

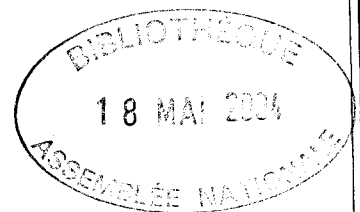
R38A1
E881
2004/05
2
QL
P. gouv.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

Ministère des Relations internationales

Renseignements particuliers

Réponse à la demande de renseignements particuliers
de l'Opposition officielle adressée
au ministère des Relations internationales



Mardi, le 27 avril 2004

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

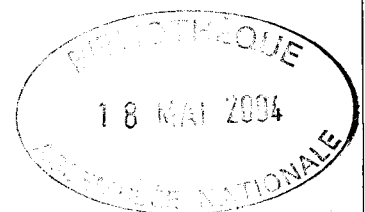
Ministère des Relations internationales

Renseignements particuliers

Réponse à la demande de renseignements particuliers
de l'Opposition officielle adressée

au ministère des Relations internationales

Mardi, le 27 avril 2004



R38A1

E881

2004/05

2

QL

P500V.

Lecture

2 in place

Table des matières

- RP 01** Copie du plan stratégique 2004-2005 du ministère des Relations internationales.
- RP 02** Prévisions de référence qui ont servi à l'élaboration du Plan stratégique 2004-2005 du ministère des Relations internationales.
- RP 03** Ventilation détaillée des dépenses en 2003-2004 et prévisions pour 2004-2005 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau.
- RP 04** Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger.
- RP 05** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003, en indiquant pour chacune:
- a. le nom de la personne;
 - b. la date de l'entrée en fonction;
 - c. les fonctions antérieures;
 - d. la durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
 - e. le titre de la fonction;
 - f. le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.
- RP 06** Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003:
- a. le nom de la personne concernée;
 - b. la date de l'engagement;
 - c. la date et la raison du départ.
- RP 07** Préciser la ligne actuelle d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales et de la Francophonie, au ministre du Développement économique et régional, au ministre des Finances et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits...).
- RP 08** Liste des études de faisabilité sur l'ouverture de représentations du Québec à l'étranger en 2003-2004. Projets d'ouverture de nouvelles représentations du Québec à l'étranger en 2004-2005 et 2005-2006.

- RP 09** Liste et objet de toutes les missions ministérielles et administratives organisées à l'étranger en 2003-2004, incluant le bilan des activités.
- RP 10** Liste des ententes internationales conclues en 2003-2004.
- RP 11** Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.
- RP 12** Copie de la correspondance échangée entre le ministre québécois des Relations internationales et le ministre fédéral du Commerce international, entre le ministre des Relations internationales et le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, de même qu'entre le ministre des Relations internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères depuis le 30 avril 2003.
- RP 13** Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2003-2004.
- RP 14** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2003-2004, avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.
- RP 15** Ventilation de dépenses 2003-2004 pour la promotion du Québec à l'étranger (saisons du Québec, *feria del libro*, etc.).
- RP 16** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.
- RP 17** Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays en 2003-2004 et prévisions pour chaque pays en 2004-2005.
- RP 18** Mandats donnés et réalisés par le Fonds spécial de la gestion des immeubles à l'étranger (FoGIQE) en 2003-2004 et 2004-2005.
- RP 19** Bilan et réalisations 2003-2004 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes.

- RP 20** Ventilation des dépenses 2003-2004 du ministère des Relations internationales pour les programmes destinés aux jeunes, en outre pour le programme Québec sans frontières. Plan d'action et prévisions pour 2004-2005.
- RP 21** Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attachés commerciaux hors Québec depuis le 30 avril 2003.
- RP 22** Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger depuis le 30 avril 2003.
- RP 23** Ventilation des dépenses engendrées par le Comité tripartite sur la diversité culturelle pour 2003-2004 et prévisions 2004-2005 ainsi que la planification des travaux.
- RP 24** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2003-2004, sommes allouées à ces événements, et temps de parole officiel octroyé au Québec.
- RP 25** Ventilation détaillée du programme d'Aide humanitaire internationale pour 2003-2004 en indiquant le pays à qui l'aide financière a été octroyée et prévisions pour 2004-2005.
- RP 26** Processus de coordination des actions des différents ministères à l'étranger (Plan d'action conjoint 2003-2004 et 2004-2005).
- RP 27** Liste de toutes les sociétés sans but lucratif (OSBL) créées par le ministère ou par un ou des employés du ministère ou par un organisme relevant du ministère en 2003-2004.
- RP 28** État de situation du suivi donné aux engagements contenus dans le plan Québec-Régions en précisant les sommes versées pour 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005.
- RP 29** Dépenses allouées à l'externe ou à l'interne pour la réalisation de la revue de presse du ministère et des représentations à l'étranger pour 2003-2004. Processus ou contrats octroyés pour la réalisation.
- RP 30** Médias monitoring : processus ou contrats octroyés pour la réalisation, etc.
- RP 31** Liste des comités interministériels tenus avec d'autres partenaires, leur mandat, la liste des membres, le budget dépensé, les résultats.

MAJ: 2004-04-14

RP 01 Copie du plan stratégique 2004-2005 du ministère des Relations internationales.

➤ **Le prochain plan stratégique est en voie d'élaboration**

RP 02 Prévisions de référence qui ont servi à l'élaboration du Plan stratégique 2004-2005 du ministère des Relations internationales.

TITRE : **Prévisions de référence qui ont servi à l'élaboration du Plan stratégique 2004-2005 du ministère des Relations internationales**

L'information concernant le plan stratégique est publiée au plan annuel de gestion des dépenses et aux renseignements supplémentaires du Livre des crédits.

La prévision de référence constitue une référence interne au **Conseil du trésor**.

RP 03 Ventilation détaillée des dépenses en 2003-2004 et prévisions pour 2004-2005 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel (+primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau.

Ministère des Relations internationales

TITRE: Ventilation détaillée des dépenses 2003-2004
pour chaque délégation générale, délégation, bureau du Québec

LOCALISATION	DÉPENSES 2003-2004 en k \$
<u>ÉTATS-UNIS</u>	
Atlanta	411,3
Boston	1 787,9
Chicago	1 302,5
Los Angeles	1 423,0
Miami	394,0
New York	7 556,5
Washington	
Sous-total	12 875,2
<u>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</u>	
Buenos Aires	472,7
Caracas	48,1
Costa Rica	22,3
Lima	78,3
Mexico	2 295,8
Santiago	150,7
Sous-total	3 067,9
<u>EUROPE</u>	
Barcelone	695,0
Bucarest	32,9
Bruxelles	3 422,3
Genève	54,4
Londres	4 335,3
Munich	1 285,6
Rome	402,1
Vienne	1 599,7
Sous-total	11 827,4
<u>FRANCE</u>	
Paris	9 829,5
<u>AFRIQUE MOYEN-ORIENT</u>	
Abidjan	31,2
Damas	429,5
Rabat	0,0
Dakar	82,9
Sous-total	543,6
<u>ASIE</u>	
Beijing	445,5
Hanoï	25,3
Hong Kong	3 283,1
Manille	60,4
Séoul	247,0
Shanghai	358,0
T'ai-peï	213,9
Tokyo	3 229,6
Sous-total	7 862,9
Réseau Québec	3 644,5
TOTAL RÉSEAU	49 651,0

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation détaillée des dépenses 2003-2004 et prévisions pour 2004-2005 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau

Représentation	Nom et fonction	Salaire
RÉSEAU – ÉTATS-UNIS		
New York	Ventilation des effectifs:	
	Affectés réseau: 9	
	Recrutés locaux: 29	
	Recrutés locaux occasionnels: 5	
	TOTAL: 43 postes	
	ROBITAILLE, Michel : délégué général	113 683 \$
	POLISOIS, Gabriel: directeur de cabinet	98 829 \$
	MCKINNON, Nicole: conseillère aux affaires régionales et éducatives	88 196 \$
Boston	Ventilation des effectifs:	
	Affectés réseau: 3	
	Recrutés locaux: 6	
	TOTAL: 9 postes	
	DIONNE, France: déléguée	92 431 \$
	PROULX, Alain: conseiller aux affaires économiques	77 585 \$
Chicago	Ventilation des effectifs:	
	Affectés réseau: 3	
	Recrutés locaux: 7	
	TOTAL: 10 postes	
	LAFLEUR, Michel: par intérim	98 829 \$
Miami	Ventilation des effectifs:	
	Affecté réseau: 1	
	Recrutés locaux: 2	
	TOTAL: 3 postes	
	POSTE VACANT: directeur du bureau	0,00 \$
Los Angeles	Ventilation des effectifs:	
	Affectés réseau: 3	
	Recrutés locaux: 4	
	TOTAL: 7 postes	
	BOUCHER, Marc T. : délégué du Québec	120 162 \$
Atlanta	Ventilation des effectifs:	
	Recrutés locaux: 3 postes	
AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES		
Mexico	Ventilation des effectifs:	
	Affectés réseau: 4	
	Recrutés locaux: 16	
	Recrutés locaux occasionnels: 7	
	TOTAL: 27 postes	
	BAILLARGEON, Pierre : délégué général	133 603 \$
Buenos Aires	Ventilation des effectifs:	
	Affectés réseau: 3	
	Recrutés locaux: 3	
	Recrutés locaux occasionnels: 2	
	TOTAL: 8 postes	
	POSTE VACANT: délégué	0,00 \$
Santiago	Ventilation des effectifs:	
	Recrutés locaux occasionnels: 2 postes	
	TOTAL: 2 postes	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation détaillée des dépenses 2003-2004 et prévisions pour 2004-2005 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau

Représentation	Nom et fonction	Salaire
ASIE - PACIFIQUE		
Tokyo	Ventilation des effectifs: Affectés réseau: 2 Recrutés locaux: 13 Recruté local occasionnel: 1 TOTAL: 16 postes	
	KEATING, Robert : délégué général	124 435 \$
Hong Kong	Ventilation des effectifs: Affectés réseau: 3 Recrutés locaux: 8 Recrutés locaux occasionnels: 16 TOTAL: 27 postes	
	VERGE, Michel : directeur des services d'immigration	88 196 \$
Beijing	Ventilation des effectifs: Affecté réseau: 1 Recrutés locaux: 2 TOTAL: 3 postes	
	DALLAIRE, Patrice: directeur du bureau	88 196 \$
Shanghai	Ventilation des effectifs: Affecté réseau: 1 Recrutés locaux: 2 TOTAL: 3 postes	
	MILOT, René : directeur du bureau	74 764 \$
Séoul	Ventilation des effectifs: Recrutés locaux: 2 postes	
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT		
Abidjan	Ventilation des effectifs: Recruté local: 0,5 poste	
Damas	Ventilation des effectifs: Affecté réseau: 1 Recrutés locaux: 3 Recrutés locaux occasionnels: 3 TOTAL: 7 postes	
	BOUGIE, Yves: directeur des services d'immigration	74 764 \$
EUROPE		
Bruxelles	Ventilation des effectifs: Affectés réseau: 5 Recrutés locaux: 16 Recrutés locaux occasionnels: 2 TOTAL: 23 postes	
	STAFFORD, Nicole : déléguée générale CERONE, Josée: directrice	133 603 \$ 88 196 \$
Londres	Ventilation des effectifs: Affectés réseau: 4 Recrutés locaux: 18 Recrutés locaux occasionnels: 2 TOTAL: 24 postes	
	MACLAREN, George: délégué général MARCIL, Raymond : directeur des affaires économiques GOUIN, Pierre: directeur du service des milieux financiers	133 603 \$ 74 244 \$ 88 196 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation détaillée des dépenses 2003-2004 et prévisions pour 2004-2005 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau

Représentation	Nom et fonction	Salaire
Vienne	Ventilation des effectifs: Affectés réseau: 2 Recrutés locaux: 5 Recrutés locaux occasionnels: 5 TOTAL: 12 postes	
	LAZIMI, Tova : directrice des services d'immigration	74 674 \$
Munich	Ventilation des effectifs: Affectés réseau: 3 Recrutés locaux: 4 Recruté local occasionnel: 1 TOTAL: 8 postes	
	BERNARD, Benoît-Jean : directeur du bureau	88 196 \$
Barcelone	Ventilation des effectifs: Affecté réseau: 1 Recrutés locaux: 3 Recruté local occasionnel: 1 TOTAL: 5 postes	
	BUSSIÈRES, Michelle : directrice du bureau	122 102 \$
Rome	Ventilation des effectifs: Recrutés locaux: 2 postes	
Paris	Ventilation des effectifs: Affectés réseau: 18 Recrutés locaux: 55,5 Recrutés locaux occasionnels: 24 TOTAL: 97,5 postes	
	DUHAIME, Clément : délégué général	155 142 \$
	SIMARD, Pierre: directeur de l'administration	88 196 \$
	ÉTHIER, Suzanne: directeur des services économiques	88 196 \$
	BOURGEOIS, Yvan: directeur des services d'immigration	98 829 \$
	DESLAURIERS, Christian: premier conseiller aux affaires politiques	88 196 \$
	VALLÉE, Jacques: délégué aux affaires francophones et multilatérales	133 603 \$
	LAROCHE, Stéphan: directeur des services culturels	97 115 \$
	BRODEUR, Pierre: directeur des rel. scientifiques, tech., et sociales	88 196 \$
	SORMANY, André: directeur du service des communications	86 150 \$

RP 04 Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger

SECTEUR	DEVISE			SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL	
Québec	SALAIRE - \$ CANADIEN			26 266 \$	33 458 \$	28 088 \$	42 133 \$	34 510 \$	65 425 \$
				Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
ÉTATS - UNIS									
New York	SALAIRE - \$ US ¹			30 168 \$	44 112 \$	39 349 \$	51 228 \$	47 844 \$	85 920 \$
	\$ CAN	Taux de change	1,4215550	42 885 \$	62 708 \$	45 935 \$	72 823 \$	68 013 \$	122 140 \$
		Indice de poste	1,49	28 782 \$	42 086 \$	37 540 \$	48 875 \$	45 646 \$	81 973 \$
		Écart			2 516 \$	8 628 \$	9 452 \$	6 742 \$	11 136 \$
Boston	SALAIRE - \$ US			31 524 \$	45 612 \$	38 796 \$	50 460 \$	51 768 \$	92 952 \$
	\$ CAN	Taux de change	1,4215550	44 813 \$	64 840 \$	55 151 \$	71 732 \$	73 591 \$	132 136 \$
		Indice de poste	1,33	33 694 \$	48 752 \$	41 467 \$	53 934 \$	55 332 \$	99 351 \$
		Écart			7 428 \$	15 294 \$	13 379 \$	11 801 \$	20 822 \$
Chicago	SALAIRE - \$ US			29 952 \$	44 533 \$	38 700 \$	50 364 \$	48 420 \$	87 792 \$
	\$ CAN	Taux de change	1,4215550	42 578 \$	63 305 \$	55 014 \$	71 595 \$	68 832 \$	124 801 \$
		Indice de poste	1,34	31 775 \$	47 242 \$	41 055 \$	53 429 \$	51 367 \$	93 135 \$
		Écart			5 509 \$	13 784 \$	12 967 \$	11 296 \$	16 857 \$
Miami	SALAIRE - \$ US			27 240 \$	39 444 \$	35 148 \$	45 732 \$	42 240 \$	78 876 \$
	\$ CAN	Taux de change	1,4215550	38 723 \$	56 079 \$	49 965 \$	65 011 \$	60 046 \$	112 127 \$
		Indice de poste	1,36	28 473 \$	41 234 \$	36 739 \$	47 802 \$	44 152 \$	82 446 \$
		Écart			2 207 \$	7 776 \$	8 651 \$	5 669 \$	2 019 \$

¹Horaire de travail: 35 heures par semaine.

Le calcul pour déterminer l'équivalence en \$ CAN se fait comme suit: salaire en monnaie locale X taux de change ÷ l'indice de poste.

Le personnel de la fonction publique conserve le même traitement et les mêmes avantages sociaux qu'au Québec

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger

SECTEUR	DEVISE			SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL	
Québec	SALAIRE - \$ CANADIEN			26 266 \$	33 458 \$	28 088 \$	42 133 \$	34 510 \$	65 425 \$
				Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Los Angeles	SALAIRE - \$ US			31 812 \$	44 294 \$	39 553 \$	51 432 \$	47 832 \$	89 748 \$
	\$ CAN	Taux de change	1,4215550	45 223 \$	62 964 \$	56 227 \$	73 113 \$	67 996 \$	127 582 \$
		Indice de poste	1.40	32 302 \$	44 974 \$	40 162 \$	52 224 \$	48 568 \$	91 130 \$
		Écart			6 076 \$	11 516 \$	12 074 \$	10 091 \$	14 158 \$
Atlanta	SALAIRE - \$ US			27 696 \$	41 304 \$	37 488 \$	48 828 \$	47 196 \$	85 524 \$
	\$ CAN	Taux de change	1,4215550	39 482 \$	58 716 \$	53 291 \$	69 412 \$	67 092 \$	121 577 \$
		Indice de poste	1.30	30 371 \$	45 166 \$	40 993 \$	53 394 \$	51 609 \$	95 321 \$
		Écart			4 145 \$	11 708 \$	12 905 \$	11 261 \$	17 099 \$
AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES									
Mexico	PESO			\$ 101 680	\$ 176 762	\$ 158 719	\$ 223 893	\$ 213 766	\$ 578 474
	\$ CAN	Taux de change	0,1329830	13 522 \$	23 506 \$	21 107 \$	29 774 \$	28 427 \$	76 927 \$
		Indice de poste	1,27	10 647 \$	18 509 \$	16 620 \$	23 444 \$	22 384 \$	60 573 \$
		Écart			- 15 619 \$	- 14 949 \$	- 11 468 \$	- 18 689 \$	- 12 126 \$
Buenos Aires	PESO			\$ 21 662	\$ 40 790	\$ 33 925	\$ 52 999	\$ 40 455	\$ 92 650
	\$ CAN	Taux de change	0,4744920	10 278 \$	19 355 \$	16 092 \$	25 148 \$	19 196 \$	13 961 \$
		Indice de poste	,98	10 488 \$	19 750 \$	17 421 \$	25 661 \$	19 587 \$	44 859 \$
		Écart			- 15 738 \$	- 13 708 \$	- 11 667 \$	- 16 472 \$	- 14 923 \$
Santiago	PESO CHILIEN			\$ 7 926 281	\$ 14 214 624	\$ 14 100 195	\$ 19 669 395	\$ 19 228 700	\$ 49 931 761
	\$ CAN	Taux de change	0,0020350	16 130 \$	28 927 \$	28 694 \$	40 027 \$	39 130 \$	101 611 \$
		Indice de poste	1,02	15 814 \$	28 360 \$	28 131 \$	39 242 \$	38 363 \$	99 619 \$
		Écart			- 10 452 \$	- 5 098 \$	43 \$	- 2 891 \$	3 853 \$

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 04

PAGE : 2 de 4

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger

SECTEUR	DEVISE			SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL	
Québec	SALAIRE - \$ CANADIEN			26 266 \$	33 458 \$	28 088 \$	42 133 \$	34 510 \$	65 425 \$
				Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
ASIE - PACIFIQUE									
Tokyo	YEN JAPONAIS			4 541 478	8 286 427	5 882 140	9 290 720	6 646 724	12 849 125
	\$ CAN	Taux de change	0,0121370	55 120 \$	100 572 \$	71 391 \$	112 761 \$	80 671 \$	155 950 \$
		Indice de poste	1,91	28 859 \$	52 656 \$	37 378 \$	59 037 \$	42 236 \$	81 649 \$
		Écart			2 593 \$	19 198 \$	9 290 \$	16 904 \$	7 726 \$
Hong Kong	DOLLAR HK			171 965	292 757	283 035	307 565	400 481	700 819
	\$ CAN	Taux de change	0,1824690	31 378 \$	53 410 \$	51 645 \$	70 719 \$	73 075 \$	127 878 \$
		Indice de poste	1,47	21 346 \$	36 340 \$	35 132 \$	48 108 \$	49 711 \$	86 992 \$
		Écart			- 4 920 \$	2 882 \$	7 044 \$	5 975 \$	15 201 \$
EUROPE									
Bruxelles	EURO			22 767	33 816	32 662	44 195	37 088	64 561
	\$ CAN	Taux de change	1,5801670	35 976 \$	53 435 \$	51 611 \$	69 835 \$	58 605 \$	102 017 \$
		Indice de poste	1,46	24 641 \$	36 599 \$	35 350 \$	47 833 \$	40 141 \$	69 874 \$
		Écart			- 1 625 \$	3 141 \$	7 562 \$	5 700 \$	5 631 \$
Londres	LIVRE STERLING			19 716	27 972	26 460	32 364	32 400	52 452
	\$ CAN	Taux de change	2,3022540	45 391 \$	64 399 \$	60 918 \$	74 510 \$	74 593 \$	120 758 \$
		Indice de poste	1,60	28 370 \$	40 249 \$	38 073 \$	46 569 \$	46 621 \$	75 474 \$
		Écart			2 104 \$	6 791 \$	9 985 \$	4 436 \$	12 111 \$
Vienne	EURO			27 740	47 484	37 279	55 782	45 655	90 722
	\$ CAN	Taux de change	1,5801670	43 834 \$	75 032 \$	58 907 \$	88 144 \$	72 142 \$	143 356 \$
		Indice de poste	1,51	29 029 \$	49 690 \$	39 011 \$	58 374 \$	47 776 \$	94 938 \$
		Écart			2 763 \$	16 232 \$	10 923 \$	16 241 \$	13 266 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger

SECTEUR	DEVISE		SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL	
Québec	SALAIRE - \$ CANADIEN		26 266 \$	33 458 \$	28 088 \$	42 133 \$	34 510 \$	65 425 \$
			Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Munich	EURO		29749	46 532	40 370	55 453	47 969	88 088
	\$ CAN	Taux de change	1,5801670	47 008 \$	73 528 \$	63 791 \$	87 625 \$	75 799 \$
		Indice de poste	1,39	33 819 \$	52 898 \$	45 893 \$	63 040 \$	54 532 \$
		Écart		7 553 \$	19 440 \$	17 805 \$	20 907 \$	20 022 \$
Barcelone	EURO		19 047	33 152	26 646	39 176	32 319	63 855
	\$ CAN	Taux de change	1,5801670	30 097 \$	52 386 \$	42 105 \$	61 905 \$	51 070 \$
		Indice de poste	1,32	22 801 \$	39 686 \$	31 898 \$	46 897 \$	38 690 \$
		Écart		3 465 \$	6228 \$	3 810 \$	4 764 \$	4 180 \$
Paris	EURO		23 400	34 588	29 625	39 003	33 081	58 716
	\$ CAN	Taux de change	1,5801670	36 976 \$	54 655 \$	46 812 \$	61 631 \$	52 590 \$
		Indice de poste	1,58	23 402 \$	34 592 \$	29 628 \$	39 007 \$	33 285 \$
		Écart		- 2 824 \$	1 134 \$	1 540 \$	- 3 126 \$	- 1 225 \$

RP 05 Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003, en indiquant pour chacune:

- a. le nom de la personne;
- b. la date de l'entrée en fonction;
- c. les fonctions antérieures;
- d. la durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
- e. le titre de la fonction;
- f. le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003

Nom	Date de l'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Durée du contrat	Titre de la fonction	Traitement annuel et avantages sociaux *
Bougie, Yves	Été 2003	Conseiller - Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration	2 ans	Directeur – Service d'immigration du Québec à Damas	74 764 \$
Bourgeois, Yvan	Été 2003	Directeur régional - Commission de la santé et de la sécurité du travail	3 ans	Directeur - Service d'immigration du Québec à Paris	98 829 \$
Dalcourt, André	Été 2003	Conseiller – Ministère des Relations internationales (Direction des communications et des relations avec les médias)	3 ans	Conseiller aux communications – Délégation générale du Québec à New York	60 801 \$
Dallaire, Patrice	Été 2003	Conseiller-cadre – Ministère des Relations internationales	2 ans	Directeur – Bureau du Québec à Beijing	88 196 \$
Dionne, France	Janvier 2004	Conseillère en stratégie et développement – ENAP	Indéterminée	Déleguée du Québec à Boston	92 431 \$
Gaudette, Gabriel	Été 2004	Conseiller – Ministère des Relations internationales (Direction Asie-Pacifique)	2 ans	Directeur – Bureau du Québec à Shanghai	74 764 \$
Gouin, Pierre	Été 2003	Directeur de la planification financière – Ministère du Développement économique et régional	3 ans	Directeur du Service des milieux financiers – Délégation générale du Québec à Londres	88 196 \$
Harbour, Steeve	Été 2003	Conseiller – Ministère des Relations internationales (Direction Europe)	3 ans	Conseiller à la coopération – Délégation générale du Québec à Bruxelles	55 572 \$
Houdet, Chantal	Été 2003	Conseillère – Ministère des Relations internationales (BSM)	3 ans	Conseillère aux affaires politiques – Délégation générale du Québec à Bruxelles	68 388 \$
Kronström, Marie	Été 2003	Conseillère – Ministère des Relations internationales (Direction Europe)	3 ans	Conseillère aux sciences et à la société – Délégation générale du Québec à Paris	65 425 \$

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 05

PAGE : 1 de 2

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003

Nom	Date de l'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Durée du contrat	Titre de la fonction	Traitement annuel et avantages sociaux *
Lafleur, Michel	21 juillet 2003	Directeur des affaires économiques - Délégation générale du Québec à Bruxelles	3 ans	Conseiller économique -- Délégation du Québec à Chicago	98 007 \$
Loiselle, Pierre	Été 2003	Chef du Service des privilèges et immunités du Protocole -- Ministère des Relations internationales	3 ans	Conseiller aux communications et aux affaires publiques -- Délégation générale du Québec à Londres	70 091 \$
Marcil, Raymond	Été 2003	Directeur Amérique du Nord -- Ministère du Développement économique et régional	3 ans	Directeur des services économiques -- Délégation générale du Québec à Londres	74 244 \$
Molina, Joseph	Été 2003	Conseiller -- Ministère du Développement économique et régional	2 ans	Conseiller aux affaires économiques -- Délégation générale du Québec à Mexico	70 091 \$
Mac Laren, George	Septembre 2003	Vice-président -- LBG Capitale financière (Banque nationale)	Indéterminée	Délégué général du Québec à Londres	133 603 \$
Perron, Jacques	Été 2003	Conseiller - Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration	3 ans	Conseiller en immigration -- Délégation générale du Québec à Paris	65 425 \$
Polisois, Gabriel	Été 2003	Directeur -- Ministère des Relations internationales (Direction États-Unis)	3 ans	Cabinet du délégué général -- Délégation générale du Québec à New York	98 829 \$
Proulx, Alain	Été 2003	Directeur Amérique du Nord -- Ministère du Développement économique et régional	3 ans	Conseiller aux affaires économiques -- Délégation du Québec à Boston	77 585 \$
Simard, Pierre	Été 2003	Directeur des Affaires métropolitaines -- Ministère des Relations internationales	3 ans	Directeur des services administratifs -- Délégation générale du Québec à Paris	88 196 \$
Vyncke, Herman	Été 2003	Conseiller -- Ministère du Développement économique et régional	3 ans	Directeur des services économiques -- Délégation générale du Québec à Bruxelles	74 764 \$

* Ces personnes sont affectées à l'étranger et ont les mêmes avantages que le personnel employé dans la fonction publique.

SOURCE : DRH	QUESTION : RP 05	PAGE : 2 de 2	DATE : 2004-04-12
---------------------	-------------------------	----------------------	--------------------------

RP 06 Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003:

- a. le nom de la personne concernée;
- b. la date de l'engagement;
- c. la date et la raison du départ.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003

Nom	Délégation	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ
Arsenault, Marianne	Mexico	2003-12-08	2004-03-31	Engagement à durée déterminée
Audet, Daniel	Londres	2000-12-11	2003-05-30	Fin du mandat
Baril, Micheline	Paris	2000-08-25	2003-06-27	Fin du mandat
Bartout, Anne-Marie	Paris	1991-09-16	2003-12-30	Retraite
Beaudoin, Annie	Boston	2000-10-30	2004-01-14	Démission
Boisclair, Paul-André	Bruxelles	2000-08-21	2003-07-07	Fin du mandat
Bourdeau, Roger	Paris	1999-09-03	2003-06-10	Mise à pied
Brouillette, Gloria	Londres	1991-04-29	2003-04-30	Retraite
Brumby, Virginia	New York	2002-04-29	2003-12-23	Démission
Calmé, Anne	Barcelone	2003-09-03	2004-01-21	Fin du contrat
Castro-Newland, Socorro	Manille	1998-09-01	2003-06-27	Fermeture de l'antenne
Champagne, Suzy	Londres	2003-09-29	2003-11-28	Démission
Chouinard, Jean	New York	2001-08-19	2003-08-29	Fin du mandat
Clavet, Jean	New York	2001-07-01	2003-08-18	Fin du mandat
Cosse, Pascale	Paris	2003-05-02	2003-09-26	Engagement à durée déterminée
Coubrough, Nigel	Londres	2001-04-23	2004-01-06	Mise à pied
Daigle, Jennifer	Vienne	2001-11-05	2003-05-30	Démission

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 06

PAGE : 1 de 4

DATE : 2004-03-31

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003

Nom	Délégation	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ
Deacy, Susan	Boston	1999-06-07	2004-03-19	Démission
Déry, Alain	Bruxelles	1999-08-08	2003-06-27	Fin du mandat
Duhamel, Julie	Mexico	2003-07-28	2004-03-31	Engagement à durée déterminée
Duquette, Jean	Miami	2001-03-19	2003-08-29	Fin du mandat
Dumas-Bonnier, Frédéric	Paris	2003-06-10	2003-09-05	Engagement à durée déterminée
Fortier, Charlotte	Paris	1999-09-27	2003-06-24	Fin du mandat
Gagnon, Dany	Londres	2002-02-20	2003-10-10	Mise à pied
Gaouaoui-Kenani, Nadia	Paris	1998-02-16	2003-08-29	Démission
Hippeli, Doris	Munich	2003-12-01	2004-02-06	Engagement à durée déterminée
Kahn, Judith	New York	2001-02-14	2003-11-08	Démission
Kowal, Sophie	Paris	1990-12-03	2003-08-29	Retraite
Lafleur, Michel	Bruxelles	2002-07-29	2003-07-21	Nouvelle affectation
Lafrenière, Marthe	Buenos Aires	2003-08-04	2003-12-30	Engagement à durée déterminée
Lamothe, Diane	Londres	2000-07-21	2003-06-27	Fin du mandat
Lassonde, Guy	Mexico	2000-08-06	2003-06-27	Fin du mandat
Lecomte, Louise	Boston	2003-10-06	2003-12-30	Fin du contrat
L'Hérault, Gilles	New York	2001-04-02	2004-04-02	Démission
Lintanf, Cécile	Paris	2003-05-08	2003-07-18	Engagement à durée déterminée

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 06

PAGE : 2 de 4

DATE : 2004-03-31

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003

Nom	Délégation	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ
Magnand, Sophie	Vienne	2003-06-02	2004-04-02	Engagement à durée déterminée
Mallaroni, Catherine	Los Angeles	2003-10-06	2003-10-17	Démission
Mengarda, Magalie	Paris	2003-08-08	2003-09-12	Engagement à durée déterminée
Mercier, Andrée	Hong Kong	2003-07-07	2003-09-30	Engagement à durée déterminée
Miyata, Sanae	Tokyo	2003-04-21	2004-02-06	Mise à pied
Mongrain, Danielle	Paris	1999-08-02	2003-06-30	Fin du mandat
Mc Kenzie, Claire	Londres	1998-02-02	2004-02-18	Démission
Nakanami, Chidori	Tokyo	2003-10-14	2003-11-07	Fin du contrat
Nanevie, Enyonam	New York	2002-12-16	2004-03-12	Mise à pied
Paquette, Daniel	Munich	2003-12-08	2004-01-30	Fin du contrat
Pardo, Maria Eugenia	Caracas	1997-04-15	2003-06-27	Fermeture de l'antenne
Parenteau, Diane	Damas	2000-08-03	2003-06-27	Fin du mandat
Péloquin, André	Londres	1997-08-04	2003-06-27	Fin du mandat
Penham, Julian	New York	1999-09-14	2003-05-30	Retraite
Pernègre, Sylvie	Los Angeles	2001-05-11	2003-10-03	Démission
Prince, André	Paris	1999-07-26	2003-06-30	Fin du mandat
Quésada, Patrice	Vienne	2003-06-09	2004-02-27	Engagement à durée déterminée

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 06

PAGE : 3 de 4

DATE : 2004-03-31

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 30 avril 2003

Nom	Délégation	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ
Roberge, Johanne	New York	1990-11-15	2003-07-23	Retraite
Royer-Clavet, Luce	New York	2003-01-07	2003-08-01	Démission
Sandusky, Brett	Chicago	2003-09-22	2003-12-19	Fin du contrat
Scott, Aline	New York	2002-07-01	2003-07-01	Mise à pied
Skouse, Karen	Londres	1999-10-04	2004-04-02	Démission
Sorin, Rachelle	Paris	2001-01-15	2003-11-07	Démission
Sylvain, Bertrand	Paris	1990-10-23	2003-12-26	Démission
Turcotte, Denis	Londres	1999-09-06	2003-09-02	Fin du mandat
Villeneuve, Gérard	Chicago	2001-09-05	2003-06-27	Fin du mandat
Weil, Stéphanie	Munich	2000-09-01	2003-04-30	Démission
Zhang, Claire	Shangai	1999-09-06	2003-08-01	Démission

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 06

PAGE : 4 de 4

DATE : 2004-03-31

RP 07 Préciser la ligne actuelle d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales et de la Francophonie, au ministre du Développement économique et régional, au ministre des Finances et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits...).

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Préciser la ligne actuelle d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales et de la Francophonie, au ministre du Développement économique et régional, au ministre des Finances et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits...)

Le ministère des Relations internationales est responsable de l'embauche, de l'affectation et de la gestion de toutes les personnes à l'emploi des délégations générales, délégations, bureaux et antennes composant le réseau des représentations du Québec.

Les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations générales du Québec à l'étranger ont pour supérieur hiérarchique le délégué général qui relève de la sous-ministre des Relations internationales. Leur supérieur immédiat est en règle générale, le directeur ou un conseiller économique ou un conseiller en investissements qui est un employé du ministère des Relations internationales pour la durée de son affectation.

Par ailleurs, les conseillers et les attachés économiques et commerciaux répondent fonctionnellement au MDER dont les conseillers sont en lien quotidiennement avec eux.

Dans le cas des contractuels qui agissent seuls, ils doivent s'en remettre aux directeurs géographiques du MRI pour la responsabilité administrative et du MDÉR pour la responsabilité du contenu.

RP 08 Liste des études de faisabilité sur l'ouverture de représentations du Québec à l'étranger en 2003-2004. Projets d'ouverture de nouvelles représentations du Québec à l'étranger en 2004-2005 et 2005-2006.

- **Tout projet d'ouverture de représentation du Québec à l'étranger fait l'objet d'une concertation continue du MRI avec ses divers partenaires, notamment le MDER, le MRCI et le MCC. Les démarches actuelles visent avant tout à optimiser la configuration des représentations existantes en regard des priorités gouvernementales plutôt que d'envisager des fermetures ou ouvertures. De plus, ces démarches se font dans le contexte du processus de modernisation en cours.**

RP 09 Liste et objet de toutes les missions ministérielles et administratives organisées à l'étranger en 2003-2004, incluant le bilan des activités.

➤ Cette réponse apparaît à la question 4 des renseignements généraux.

RP 10 Liste et copie des ententes internationales conclues en 2003-2004.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des ententes internationales conclues en 2003-2004

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Maurice, signée à Québec le 14 avril 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et l'Institut de l'énergie et de l'environnement de la francophonie, organe subsidiaire de l'Agence internationale de la francophonie, signée à Québec le 14 avril 2003.

Protocole entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française relatif à l'Office franco-québécois pour la jeunesse, signé à Québec le 23 mai 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République d'Haïti, signée à Québec le 12 juin 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Colombie, signée à Québec le 13 juin 2003.

Entente de coopération en matière d'environnement relativement à la gestion du Lac Champlain entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont et l'État de New York, signée à Québec le 2 juillet 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'Éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Bolivie, signée à Québec le 5 août 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et la Conférence des Ministres de la Jeunesse et des Sports des pays ayant le français en partage (CONFEJES), signée à Québec le 20 août 2003.

Entente entre le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) relative aux locaux mis à la disposition de l'OACI, signée à Québec le 4 septembre 2003.

Entente relative à la coopération dans les domaines du Patrimoine des Archives et des Musées entre le Ministre de la Culture et des Communications du gouvernement du Québec et le Ministre de la Culture et de la Communication de la République Française, signée à Paris le 9 septembre 2003.

Arrangement administratif portant première modification de l'Arrangement administratif relatif aux modalités d'application du Protocole d'entente signé le 19 décembre 1998 entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française relatif à la protection sociale des élèves et étudiants et des participants à la coopération, signé à Montréal le 7 octobre 2003.

Protocole complémentaire à l'Accord de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont relatif à l'échange de renseignements destinés à l'exécution de la loi, signé à Québec le 4 décembre 2003.

Entente de coopération en matière d'environnement relativement à la gestion des eaux du Lac Memphrémagog et de son bassin hydrographique entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont, signée à Québec le 4 décembre 2003.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des ententes internationales conclues en 2003-2004

Accord de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont, signé à Québec le 4 décembre 2003.

Entente en matière de sécurité sociale entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française, signée à Paris le 17 décembre 2003.

Avenant au Protocole d'entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française relatif à la protection sociale des élèves et étudiants et des participants à la coopération du 19 décembre 1998, signé à Paris le 17 décembre 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de l'Équateur, signée à Québec le 12 février 2004.

Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Burkina Faso portant sur l'aménagement d'une maison TV5 du Québec à Zorgho, signée à Ouagadougou le 3 mars 2004.

RP 11 Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005; indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces dignitaires ont été ou seront reçus et à quels endroits

2003-2004

Date	Nom de la mission ou de la visite officielle	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroit
27 avril au 1 ^{er} mai 2003	Visite de monsieur Jorge Parada Ávila, directeur général du Conseil national de la science et technologie du Mexique (CONACYT)	MFER	Montréal, Québec
04 au 08 mai 2003	IXe Édition de la Conférence de Montréal	PM, MRNFP, MENV	Montréal
05 mai 2003	Visite de monsieur César Gaviria, secrétaire général de l'Organisation des États américains, dans le cadre de la 9e Conférence de Montréal	PM	Montréal
06 et 07 mai 2003	Visite de monsieur Joseph H. Boardman, commissaire des transports de l'État de New York, dans le cadre de la 9e Conférence de Montréal	PM, MTQ	Montréal
13 mai 2003	Visite de monsieur Antonio Martins da Cruz, ministre des Affaires étrangères et des Communautés portugaises de la République portugaise	MRCI	Montréal
14 au 16 mai 2003	Visite de monsieur Hans Spitzner, ministre délégué à l'Économie, aux Transports et à la Technologie de Bavière, dans le cadre de la visite de monsieur Edmund Stoiber, ministre-président	PM, MDER	Québec, Montréal
14 au 15 mai 2003	Visite de monsieur Hans Spitzner, ministre délégué à l'Économie, aux Transports et à la Technologie de Bavière, dans le cadre de la visite de monsieur Edmund Stoiber, ministre-président	PM	Québec, Montréal
16 mai 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur Leonidas Chrysanthopoulos, ambassadeur, et de monsieur Georgios Zacharioudakis, consul général de la République hellénique	MRI	Québec
17 au 22 mai 2003	Visite de monsieur Karl Freller, ministre délégué à l'Éducation de l'État de Bavière, dans le cadre de la visite de monsieur Edmund Stoiber, ministre-président	MEQ	Montréal, Québec
20 mai 2003	Visite officielle de Son Excellence Paul Argeo Cellucci, ambassadeur des États-Unis d'Amérique	PM, MRI, MDER, MSP, MTQ, MRNFP	Québec
22 au 24 mai 2003	Visite officielle de monsieur Jean-Pierre Raffarin, premier ministre de la République française, dans le cadre des visites alternés des premiers ministres	PM	Québec, North Hatley, Montréal
13 juin 2003	Visite d'adieux de Son Excellence monsieur Abdelkader Lecheheb, ambassadeur du Royaume du Maroc	PM, MRI	Québec
16 juin 2003	Visite d'adieux de Son Excellence Sir Andrew Burns, haut-commissaire pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	PM, MRI	Québec
16 juin 2003	Visite de monsieur Brian Dubie, lieutenant-gouverneur du Vermont	MF	Québec
16 juin 2003	Visite de travail de Son Excellence monsieur Paul Cellucci, ambassadeur des États-Unis d'Amérique	MTQ	Montréal

SOURCE : Protocole

QUESTION : RP 11

PAGE : 1 de 6

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005; indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces dignitaires ont été ou seront reçus et à quels endroits

Date	Nom de la mission ou de la visite officielle	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroit
17 et 18 juin 2003	Visite de monsieur Chen Wenguang, vice-gouverneur de la province du Sichuan, de la République populaire de Chine	MAPAQ	Québec, La Pocatière
24 au 26 juin 2003	Visite au Québec de Son Excellence monsieur Abdou Diouf, secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie	PM, MRI, MCC	Québec, Montréal
26 juin 2003	Visite de monsieur Joseph Torbey, président de l'Union des banques arabes	PM	Montréal
04 juillet 2003	Visite de madame Erna Solberg, ministre des Collectivités locales et du Développement régional du Royaume de Norvège	MRCI	Montréal
12 juillet 2003	Réception "Le Québec reçoit le monde" offerte par monsieur Jean Charest, premier ministre à l'occasion du 3e Championnat du monde d'athlétisme jeunesse	PM, MAMSL, MEQ	Sherbrooke
25 juillet 2003	Visite de Son Excellence monsieur Kensaku Hogen, ambassadeur du Japon au Canada et de son épouse	LT-GOUV	Québec
1 ^{er} au 18 août 2003	Visite de monsieur Jacques Chirac, président de la République française	PM	North Hatley
14 août 2003	Visite de madame Sarah Gillett, consule générale du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	MRI	Montréal
14 août 2003	Visite de Son Excellence madame Rakiatou Mayaki, ambassadrice de la République du Niger	MRI	Montréal
18 août 2003	Visite de monsieur Antoine Sfeir, émissaire du cardinal Nasrallah Boutros Sfeir, patriarche de l'Église maronite libanaise	CAB. PM	Montréal
04 septembre 2003	Visite d'adieux de monsieur Choi Jong-Moo, consul général de la République de Corée	MRI	Québec
05 septembre 2003	Visite de monsieur Bertrand Delanoë, maire de Paris	PM	Montréal
08 septembre 2003	Visite de madame Tzipi Livni, ministre de l'Intégration des immigrants de l'État d'Israël	MRQ	Montréal
11 au 13 septembre 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur José Ignacio Carbajal, ambassadeur du Royaume d'Espagne	PM, MRI	Montréal
11 au 13 septembre 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur Mohamed Tangi, ambassadeur du Royaume du Maroc	PM, MRI, MRCI	Québec, Montréal
15 au 18 septembre 2003	Visite au Québec de monsieur Zhu Zhengchang, président de l'Association pour les échanges culturels internationaux du Shandong de la République populaire de Chine	MRI	Québec, Montréal
16 au 18 septembre 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur Marco Colombo, ambassadeur de la République italienne	MEQ	Québec
16 et 17 septembre 2003	Visite au Québec de monsieur Christoph Leitl, président de la Chambre économique fédérale de la République d'Autriche	MDER	Québec
18 septembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Manuel Cosío Duran, consul général des États-Unis Mexicains	PM, MRI, MCC	Montréal
18 septembre 2003	Visite de monsieur Wolfgang Böhmer, président du Bundesrat de la République fédérale d'Allemagne et ministre-président du land de Saxe-Anhalt	PM	Montréal
18 septembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Marc Attali, consul général de l'État d'Israël à Montréal	PM	Montréal

SOURCE : Protocole

QUESTION : RP 11

PAGE : 2 de 6

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005; indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces dignitaires ont été ou seront reçus et à quels endroits

Date	Nom de la mission ou de la visite officielle	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroit
19 septembre 2003	Visite de travail de monsieur Fernando Jacques De Magalhães Pimenta, consul général de la République fédérative du Brésil	MSSS	Montréal
19 et 20 septembre 2003	Visite de Son Excellence monsieur Nguyen Dy Nien, ministre des Affaires étrangères de la République socialiste du Viet Nam	MSSS, MRI	Québec
21 au 28 septembre 2003	XI ^e Congrès forestier mondial	PM, MRNFP, MFFP	Québec
26 septembre 2003	Visite de monsieur José Carlos Carvalho, secrétaire d'État à l'Environnement et au Développement durable de l'État de Minas Geraes de la République fédérative du Brésil	MENV	Québec
27 septembre au 03 octobre 2003	Visite de monsieur Zoltán Lomnici, président de la Cour suprême de la République de Hongrie	MJ	Québec
28 au 30 septembre 2003	Visite de monsieur Tim Pawlenty, gouverneur de l'État du Minnesota, États-Unis d'Amérique	PM, MRI	Montréal
28 septembre au 04 octobre 2003	Visite au Québec de la délégation du Conseil régional de Dakar conduite par monsieur Abdoulaye Faye, président	MRI	Québec et Montréal
02 au 05 octobre 2003	Visite de monsieur José Luis Péch Várguez, secrétaire d'État à l'Habitation, de madame Cecilia Rosalia Loria Marín, secrétaire à l'Éducation et à la Culture (SEyC), et de monsieur Ivan Hernández Pacheco, secrétaire à la Planification et au Développement régional, du Quintana Roo (États-Unis mexicains)	MRI	Montréal
02 octobre 2003	Visite de monsieur Andrew Adonis, conseiller politique sénior de monsieur Tony Blair, premier ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne	MSSS	Montréal
06 octobre 2003	Visite de travail de monsieur Tetsuo Shioguchi, consul général du Japon	MRI, MDER, MCC	Montréal
07 au 09 octobre 2003	Visite de monsieur Roger Dehaybe, administrateur général de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF)	PM, MRI	Québec
07 octobre 2003	Visite de travail de monsieur Christian Berliet, consul général de la République française à Montréal	MRCI	Québec
09 octobre 2003	Visite de prise de poste de M. Marc Attali, consul général de l'État d'Israël	MRI	Québec
09 octobre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Alain Kundycki, consul général du Royaume de Belgique	MRI	Québec
09 octobre 2003	Cérémonie de remise de l'Ordre national du Québec à madame Josette Rey-Debove, lexicologue-linguiste, et à monsieur Alain Rey, linguiste-sémiologue	PM	Montréal
14 octobre 2003	Visite de monsieur Jacques Audibert, consul général de la République française à Québec	MRI	Québec
14 octobre 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur Leonidas Chrysanthopoulos, ambassadeur de la République hellénique	MRI	Québec
19 au 21 octobre 2003	Visite de monsieur Hernán Plaza, ministre du Tourisme de la République de l'Équateur	MDRT	Montréal
22 au 29 octobre 2003	Visite au Québec de M. Jean-Marc Nollet, ministre de l'Enfance chargé de l'enseignement fondamental, de l'accueil et des missions confiées à l'Office de la naissance et de l'enfance de la Communauté française de Belgique	MEQ, MF	Québec
23 au 25 octobre 2003	Visite de monsieur Chen Zheng Gao, maire de Shenyang de la République populaire de Chine	MRI	Montréal

SOURCE : Protocole

QUESTION : RP 11

PAGE : 3 de 6

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005; indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces dignitaires ont été ou seront reçus et à quels endroits

Date	Nom de la mission ou de la visite officielle	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroit
23 et 24 octobre 2003	Bureau de la Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (CONFÉMEN)	MEQ	Québec
24 octobre 2003	Visite de travail de monsieur Jorge B. Riaboi, consul général de la République argentine	MRCI	Montréal
25 au 27 octobre 2003	Visite au Québec de madame Jiang Zehui, présidente de la Commission chinoise pour la forêt	MRNFP	Montréal, Québec
26 au 28 octobre 2003	Visite de monsieur Alain François Adihou, ministre chargé des Relations avec les institutions, la société civile et les Béninois de l'extérieur	MRI	Québec
27 au 31 octobre 2003	Visite de monsieur Najib Zerouali, ministre chargé de la modernisation des secteurs publics du Royaume du Maroc	CT	Québec
04 novembre 2003	Visite de travail de monsieur Jacques Audibert, consul général de la République française	MAICAA	Québec
05 novembre 2003	Visite officielle de Son Excellence madame Juliette Bonkougou, ambassadeure du Burkina Faso	MRI	Québec
05 et 06 novembre 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur Eric Hayes, ambassadeur et chef de la délégation de la Commission européenne au Canada	PM, MRI	Québec
06 novembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Giorgios Zacharioudakis, consul général de la République hellénique	MSSS, MRCI	Québec
10 au 15 novembre 2003	Visite de monsieur Zhang Yinzong, vice-ministre aux Affaires civiles de la République populaire de Chine	MSP, MRI	Québec
11 novembre 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur Suvidhya Simaskul, ambassadeur du Royaume de Thaïlande	MRI	Québec
13 novembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Hartmut Scheer, consul général de la République fédérale d'Allemagne	MRI, MCC, MAMSL	Québec
13 et 14 novembre 2003	Visite de travail de Son Excellence monsieur Jacques van Hellenberg Hubar, ambassadeur du Royaume des Pays-Bas	MRI, MSP, MRCI, CT	Québec, Montréal
14 novembre 2003	Visite de monsieur Ehud Olmert, vice-premier ministre et ministre de l'Industrie et du Commerce de l'État Israëli	MRI	Montréal
14 novembre 2003	Visite de Son Excellence monsieur Francis Loko, ambassadeur de la République du Bénin	MRI	Montréal
18 et 19 novembre 2003	Visite de monsieur Rodrigo Rato y Figaredo, premier vice-président du gouvernement et ministre de l'Économie du Royaume d'Espagne	PM	Montréal
18 novembre 2003	Visite de travail de madame Susan Keogh-Fisher, consule générale des États-Unis d'Amérique à Québec	MAICAA	Québec
19 novembre 2003	Visite à Québec de monsieur Thérence Sinunguruzza, ministre des Relations extérieures et de la coopération de la République du Burundi	MEQ	Québec
25 novembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Pablo Romero Munoz, consul général de la République du Chili	MRI, MEQ	Québec
25 novembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Rhee Soo-Taek, consul général de la République de Corée	MRI	Québec
26 novembre 2003	Visite officielle de Son Excellence monsieur Juan Esteban Aguirre, ambassadeur de la République du Paraguay	MRI	Québec
27 au 29 novembre 2003	Visite de monsieur Christian Dupont, ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports de la Communauté Wallonie-Bruxelles	MRI	Montréal

SOURCE : Protocole

QUESTION : RP 11

PAGE : 4 de 6

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005; indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces dignitaires ont été ou seront reçus et à quels endroits

Date	Nom de la mission ou de la visite officielle	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroit
27 novembre 2003	Visite de monsieur Jorge B. Riaboi, consul général de la République argentine	MRI	Québec
03 au 05 décembre 2003	Visite de monsieur James H. Douglas, gouverneur de l'État du Vermont, États-Unis d'Amérique	PM, MRI, MF	Montréal, Québec, Sherbrooke
04 décembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Eduardo Camacho Barco, consul général de la République de Colombie	MRI, MRNFP	Québec
09 décembre 2003	Visite d'adieux de monsieur Jiri Parkmann, consul général de la République tchèque	MRI	Québec
16 décembre 2003	Visite de prise de poste de monsieur Albert Émile Moses, consul général du Royaume des Pays-Bas	MAICAA	Québec
07 au 12 janvier 2004	Visite de monsieur Charles Beer, conseiller d'État de l'Instruction publique de la République et canton de Genève (Confédération suisse)	MEQ	Québec, Montréal
13 janvier 2004	Visite officielle de Son Excellence monsieur David Reddaway, haut commissaire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	PM	Montréal
02 février 2004	Visite de travail de madame Sarah Gillett, consule générale du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	MDER	Montréal
04 février 2004	Visite de Son Excellence madame Juliette Bonkoungou, ambassadeure du Burkina Faso	MRI	Québec
10 au 13 février 2004	Visite de monsieur Antonio Echevarría Domínguez, gouverneur de l'État de Nayarit des États-Unis mexicains	MDRT	Montréal
11 au 15 février 2004	Visite de monsieur Philippe Marini, président du Groupe interparlementaire France-Québec du Sénat de la République française	PM, MRI	Québec
11 au 13 février 2004	Visite de monsieur Pierre Hazette, ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial du gouvernement de la Communauté française de Belgique	MEQ	Québec
12 et 13 février 2004	XVIIIe Conférence des ministres responsables de TV5	MRI, MCC	Québec
12 au 14 février 2004	Visite de monsieur John E. Baldacci, gouverneur de l'État du Maine aux États-Unis d'Amérique	PM, MESSF	Québec
19 et 20 février 2004	XXes Journées d'information des chefs de poste de carrière	PM, MRI, MSSS, MEQ, MRCI, MT	Québec
20 février 2004	Visite de Son Excellence madame María Teresa García Segovia de Madero, ambassadrice des États-Unis mexicains	PM	Québec
27 février 2004	Visite de travail de monsieur Pablo Romero Munoz, consul général de la République du Chili	MRCI	Montréal
07 au 09 mars 2004	Visite de monsieur Jean-François Mattei, ministre de la Santé, de la Famille et des Personnes handicapées de la République française	MSSS	Québec
08 mars 2004	Visite de madame Wendy Thomson, directrice de l'Office of Public Services Reform et conseillère du premier ministre du Royaume-Uni en matière de réforme des services publics	PM	Montréal
16 au 18 mars 2004	Visite de Son Excellence monsieur Abdou Diouf, secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie	PM, MRI, MCC	Montréal

SOURCE : Protocole

QUESTION : RP 11

PAGE : 5 de 6

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et/ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2003-2004 et celles prévues pour 2004-2005; indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces dignitaires ont été ou seront reçus et à quels endroits

Date	Nom de la mission ou de la visite officielle	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroit
17 mars 2004	Visite de monsieur Romano Prodi, président de la Commission européenne, dans le cadre du Sommet Canada-Union européenne	PM	Montréal
22 au 24 mars 2004	Visite de travail de Son Excellence monsieur Paul Argeo Cellucci, ambassadeur des États-Unis d'Amérique	PM, MRI, MSP, MAICAA, MRNFP	Québec
22 mars 2004	Visite de travail de monsieur Pablo Romero Munoz, consul général de la République du Chili	MDER	Montréal
24 mars 2004	Visite officielle de Son Excellence monsieur Georgiy Mamedov, ambassadeur de la Fédération de Russie	PM, MRI, MDER	Québec
24 mars 2004	Visite complémentaire de monsieur Manuel Cosío Duran, consul général des États-Unis mexicains	MDER, MENV, MRNFP	Québec
31 mars 2004	Visite officielle de Son Excellence monsieur Mamadou Bandiougou Diawara, ambassadeur de la République du Mali	MRI	Québec

RP 12 Copie de la correspondance échangée entre le ministre québécois des Relations internationales et le ministre fédéral du Commerce international, entre le ministre des Relations internationales et le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, de même qu'entre le ministre des Relations internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères depuis le 30 avril 2003.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE: Copie de la correspondance échangée entre le ministre québécois des Relations internationales et le ministre fédéral du Commerce international, entre le ministre des Relations internationales et le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, de même qu'entre le ministre des Relations internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères depuis le 30 avril 2003

Ces sujets font l'objet de discussions continues avec le gouvernement fédéral et d'autres partenaires publics. Ils sont donc visés par l'article 19 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, qui permet de refuser de communiquer des renseignements qui pourraient porter préjudices à la conduite des relations entre le gouvernement du Québec et un autre gouvernement ou une organisation internationale.

RP 13 Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2003-2004.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2003-2004

DÉLÉGATION	TITRE DES PUBLICATIONS	FRÉQUENCE	TIRAGE	DISTRIBUTION
AGENCE CULTURELLE DU QUÉBEC À BERLIN	Aucune publication			
AGENCE CULTURELLE DU QUÉBEC À ROME	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À BARCELONE	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À BEIJING	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À MIAMI	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À MUNICH	Newsletter (bulletin électronique)	Tous les 2 mois	16 305	3261 adresses électroniques, dont 2287 adresses en Allemagne, 403 en France et 571 au Québec.
BUREAU DU QUÉBEC À SHANGHAI	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À BOSTON	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À BUENOS AIRES	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À CHIGAGO	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À LOS ANGELES	Aucune publication			

SOURCE : Direction générale des Affaires publiques

QUESTION : RP 13

PAGE : 1 de 3

DATE : 2004-04-12

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2003-2004

DÉLÉGATION	TITRE DES PUBLICATIONS	FRÉQUENCE	TIRAGE	DISTRIBUTION
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À BRUXELLES	Québec (bulletin d'informations)	Trimestriel	8 300	Par courrier postal au Bénélux (Belgique incluant Union européenne/Luxembourg/Pays-Bas)
	Bruxelles en ligne (bulletin électronique consacré à l'information européenne)	Bimensuel	1 300	Par courrier électronique à une clientèle de dirigeants politique, économique et leurs sphères respectives d'influence, d'intellectuels québécois (universitaires, groupes de réflexion, think tanks) et certains représentants des médias.
	Bulletin Québec	Occasionnel	2 000	600 par courrier postal 1 400 lors d'événements
	Signet DGQB	1 fois	12 000	2 000 distribués à l'occasion, en accompagnement de courriers ou d'activités sur le territoire du Bénélux
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À LONDRES	Québec Matters	4 fois l'an	2 900	Il est distribué gratuitement à une liste de contacts au Royaume-Uni, en Irlande et dans les Pays Nordiques
	Québec@Londres	Mensuel	100	À la clientèle britannique
	Québec Brochure culturelle	4 fois l'an	2 000	À la clientèle britannique
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À MEXICO	Aucune publication			

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2003-2004

DÉLÉGATION	TITRE DES PUBLICATIONS	FRÉQUENCE	TIRAGE	DISTRIBUTION
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À NEW YORK	Québec update	4 fois par an	6 000	Public américain
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À PARIS	Le Québec en France	Trimestrielle	5 000	Liste d'abonnés
	Cartes de voeux	Annuelle	3 000	Clients, contacts de la DGQP
	Pochettes de presse		5 000	Missions, événements spéciaux, salons, etc.
	Dossier d'information Québec contemporain	Annuelle	3 000	Clientèle institutionnelle, médias, missions, événements spéciaux, salons, etc.
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À TOKYO	30 activités – 30 ^e anniversaire Délégation générale du Québec		5 000	Contacts de la Délégation générale du Québec et de ses services. Événements organisés par la Délégation générale du Québec à Tokyo à l'occasion de son 30 ^e anniversaire.

RP 14 Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2003-2004, avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2003-2004 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

Délégation / Titre du document	Nombre de copies		
	Reçues	En inventaire	Distribuées
BUREAU DU QUÉBEC À ABIDJAN			
Forêts	2 français 1 anglais	1 français	1 français 1 anglais
Délégation du Québec à Paris	10	1	9
Revue Forces	40	5	35
Le Québec actuel	pas de statistiques		
Clin d'œil	"		
Guide de Montréal	"		
Guide de Québec	"		
Étudier au Québec	"		
Municipalités	1		
Prévention au travail	1		
Investissement Québec	5 français, 5 anglais	1 français	4 français 5 anglais
BUREAU DU QUÉBEC À BARCELONE			
Ofrecer lo mejor			10
Excellence Québec (MIC)			5
Québec en un clin d'oeil			30
Étudier au Québec			20
Étudier au Québec (espagnol)	100		
Québec : Toda la belleza del mundo (Tourisme Québec)			100
Montréal une cité intelligente	50		
La politique linguistique	30		
Forces	20		10
Dépliant "Culture Québec"	1 800		1 800
Flyer "Festival de la gastronomia quebequesa	1 800		1 800
BUREAU DU QUÉBEC À MUNICH / ALLEMAGNE			
Québec auf einen Blick	600	200	400
Québec at a glance	100	75	25
Québec Handy Numbers 2003	500	253	247
Eine Kultur auf Welttournee	500	257	243
Bildung und Erziehung in Québec	500	352	148
A culture that travels the world	60	250	100
Québec und Bayern : Zusammenarbeit mit Herz und Verstand	500	23	477
Le Québec et la Bavière : Une coopération de cœur et de raison	400	378	22
Étudier au Québec (2003)	50	41	9
La politique linguistique	150	94	56
Language Policy	50	29	21
Profil économique et financier du Québec	50	4	46
Economic and Financial Profile of Québec	400	137	263

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2003-2004 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

Délégation / Titre du document	Nombre de copies		
	Reçues	En inventaire	Distribuées
Wirtschaftliches und Finanzielles Profil von Québec	300	135	165
Québec Amérique . Eine Welt voller überwältigender Schönheit	50	8	42
Québec Canada (Tourismusprospekt)	40	29	11
Le Québec et la Francophonie : partenaires d'avenir	20	7	13
Études Documents : Der kanadische Förderalismus und das Autonomie-Problem der Provinz Québec : eine historische Perspektive	600	280	320
Service Culturel à Berlin/ Allemagne			
Québec auf einen Blick		300	
Québec at a glance		100	
Québec en un clin d'oeil		100	
Québec Handy Numbers 2003		204	
Eine Kultur auf Welttournee		77	
Le Québec et la Bavière : Une coopération de cœur et de raison		58	
Étudier au Québec		22	
La politique linguistique		4	
Language Policy		3	
Bildung und Erziehung in Québec		25	
Wirtschaftliches und Finanzielles Profil von Québec		220	
Québec Amérique . Eine Welt voller überwältigender Schönheit		170	
Études Documents : Der kanadische Förderalismus und das Autonomie-Problem der Provinz Québec : eine historische Perspektive		19	
Le Québec et la Francophonie : partenaires d'avenir		26	
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À BOSTON			
Affaires Publiques et Académiques			
- The amerindiens and inuit of Québec – Eleven Contemporary Nations		6	6
- Québec Update	240	200	40
- Québec en un clin d'œil	50	40	10
- A New Relationship between the Quebec Government and the Crees of Québec «The Peace of the Braves»	100	15	85
Touristiques			
- Québec Amérique tous les plaisirs du monde	50	50	0
- Official Tourist Guides 2002-2003			
- Montréal		40	
- Chaudières-Appalaches		10	
- Outaouais (2001-2002)		4	
- Charlevoix (2001-2002)		8	
- Iles de la Madeleine (2001-2002)		1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2003-2004 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

Délégation / Titre du document	Nombre de copies		
	Reçues	En inventaire	Distribuées
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À BRUXELLES			
Québec chiffres en main 2003	150	40	110
Excellence Québec		360	
Invest Québec	500	40	460
Brochure et formulaire officiels sur le remboursement de la taxe aux visiteurs au Canada	40	20	20
Profil économique et financier du Québec	770	270	500
DVD «Made in Québec»	600	100	500
Étudier au Québec	1 500	860	640
Forces no 138/avril 2003	60	15	45
Forces no 138/juin 2003	60	50	10
Forces no 138/septembre 2003	60	50	10
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À LONDRES			
Ministère du Conseil exécutif			
- Fédéralisme canadien (F/A)		200	70
- Québec's Political and Constitutional Status (A)		280	20
- Démocratie québécoise par les textes (MRI) (F/A)		300	150
- Québec, votre partenaire en Amérique (MRI) (F/A)		250	50
- Des lois et des langues au Québec (MRI) (F/A)		300	200
Secrétariat aux affaires autochtones			
- Eleven Contemporary Nations (F/A)		80	40
Commission des droits de la personne et de la jeunesse			
- Charte des droits de la personne (F/A)		50	30
Secrétariat à la politique linguistique			
- Assemblée nationale (F/A)		300	100
- Vivre en français au Québec (F/A)		90	30
Office de l'expansion économique			
- Québec dans la francophonie (F)		40	10
Ministère des ressources naturelles			
- Forêts du Québec (F/A)		100	100
- Québec, an Institutional Profile (ENAP) (A)		30	10
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À LOS ANGELES			
Budget 2003-2004	8	1	7
Répertoire des centres d'artistes autogérés du Québec et du Canada – Édition spéciale	2	2	0
L'aménagement linguistique au Québec : 25 ans d'application de la Charte de la langue française	5	2	3
Arabes – Haut Conseil de la francophonie spécial	10	7	3
Economic and Financial Profile of Quebec Spring 2002	25	15	10
Economic and Financial Profile of Québec - 2003	100	30	70
Profil économique et financier du Québec	25	2	23
Québec Update – Spring 2003	30	28	2
Vive Québec	1	0	1

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2003-2004 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

Délégation / Titre du document	Nombre de copies		
	Reçues	En inventaire	Distribuées
Le Québec en un clin d'oeil	300	100	200
Québec at a glance	300	120	180
Étudier au Québec	105	30	75
Study in Québec	160	50	110
Estudiar en Québec	40	10	30
Québec Objectif emploi	20	10	10
Institut national de la recherche scientifique : Canadiens français et québécois en Californie	60	20	40
Horizon 2005 – Prospérité et qualité de vie	30	4	26
Horizon 2005 – Prosperity and quality of life	30	9	21
Rapport annuel de gestion 2002 - 2003	10	5	5
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À MEXICO			
Estudiar en Quebec	500	16	373
Étudier au Québec	109	94	15
La educacion en Quebec (resumen)	68	50	18
La jeunesse au cœur du Québec	12	9	3
Québec Amérique: Toda la belleza del mundo	567	110	457
Québec Amérique: Tout la beauté du monde	102	45	57
Vacationing in Québec	9	9	0
Vamos a ver Quebec	16	0	16
Disfrute Quebec en invierno	136	80	56
Carte routière officielle	20	4	16
Culture Québec "Une culture qui voyage"	75	60	15
Latinos del Norte (Arte actual y alternativo de la Ciudad de Québec)	23	22	1
Quebec cifras en mano	5	0	5
Le Québec – chiffres en main	27	17	10
Dépliant de la Délégation générale du Québec à Mexico	26	6	20
Marqueur de page (Todo sobre Quebec)	135	120	15
Québec a primera vista	10000	9991	9
Bonjour Québec	500	150	350
La Ciudad de Québec y su region (Une histoire d'amour)	200	180	20
La politique linguistique du Québec = en questions... et réponses	100	91	9
Breve historia del libro de Québec	200	168	20
Autores quebequenses en la Feria Internacional del Libro 2003	6	4	2
Voilà Québec en Mexico (Feria del Libro de Guadalajara) – Le Devoir	200	170	20
Voilà Québec en Mexico	600	580	20
Marqueur de page (MCC)	100	80	20
Culture Québec – "Una Cultura que viaja"	600	344	300
Soluciones Geomaticas Integradas – Géo Québec	48	30	18
Solutions géomatiques intégrées – Géo Québec	10	10	0
Bienvenue à l'Hôtel du Parlement à Québec	5	5	0

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2003-2004 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

Délégation / Titre du document	Nombre de copies		
	Reçues	En inventaire	Distribuées
El Habitat en Québec (1996 – 2001)	30	11	19
Identidades, imaginario y simbolos del espacio urbano – Québec, La Capitale – Abilio Vergara Figueroa	150	145	5
Los Endebles (Michel Marc Bouchard)	80	62	18
Un brillante porvenir – Cégep International	10	4	6
Bonjour Québec (revue touristique)	400	400	0
Revue Forces avril 2003	28	28	0
Revue Forces juin 2003	35	35	0
Investissez le Québec!	15	15	0
Invest in Québec	25	25	0
Profil économique et financier du Québec 2003	4	4	0
Economic and Financial Profile of Québec 2003	11	11	0
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À NEW YORK			
Budget annuel du Québec	210	10	200
Financial Profile of Québec	300	50	250
Revue Forces	600	200	400
Québec at a glance	2000	1500	500
Le Québec en un clin d'oeil	500	50	450
Québec A Culture That Travel The World	200	90	110
Québec Invest	1660	124	1436
Formulaires Revenu Québec	50	10	40
Guides Revenu Québec	50	10	40
Formulaires Impôts Fédéraux	25	10	15
Guides Impôts Fédéraux	25	10	15
Formulaires Tax Refund For Visitors To Canada	200	110	90
Formulaires Remboursement de la Taxe aux Visiteurs au Canada	200	80	120
Formulaires de demande de Certificat :	200	120	80
- Naissance			
- Mariage			
- Décès			
Request For Certificat :	200	50	150
- Birth			
- Marriage			
- Death			
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À PARIS			
Québec en un clin d'oeil (nouvelle version)	5000	4500	500
Le Québec chiffres en main 2003	100	19	81
Annuaire du Québec 2003	55	15	40
Politique nationale de l'eau (PNE)	25	5	20
Faits saillants PNE	60	3	57
Dépliant PNE	120	16	104
La politique linguistique du Québec	300	45	255

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2003-2004 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

Délégation / Titre du document	Nombre de copies		
	Reçues	En inventaire	Distribuées
Les amérindiens et les inuits du Québec (2001)	40	40	0
Eeyou Astchee, Notre territoire – Les Cris du Québec, 1998	10	10	0
G'Mtgininu, Notre terre – Les Micmacs du Québec, 1999	10	10	0
Nitakinan, Notre terre – Les Algonquins du Québec, 1993	4	4	0
Naskapi Iyuch, Chez les Nakapis – Les Naskapis du Québec, 2002	4	4	0
Wôbanaki, La terre de l'aurore – Les Abénaquis du Québec, 1993	4	4	0
Wendake, Chez les Wendat – Les Hurons-Wendat du Québec, 1996	1	1	0
Nitaskinan, Notre territoire - Les Attikameks du Québec, 1994	1	1	0
Nitassinan, Notre territoire - Les Montagnais du Québec, 1990	1	1	0
J'apprends dans les écoles du Québec	10	10	0
J'apprends dans les écoles du Québec – Inuit	10	10	0
J'apprends dans les écoles du Québec – Amérindien	10	10	0
J'apprends dans les écoles du Québec – Eeyou Astch	10	10	0
J'apprends dans les écoles du Québec – Wendake	10	10	0
J'apprends dans les écoles du Québec – Wobanaki	10	10	0
J'apprends dans les écoles du Québec - Nitakina	10	10	0
J'apprends dans les écoles du Québec - Geginamasi	10	10	0
Service Économique			
Québec chiffres en main	100	58	42
Profil financier du Québec: printemps 2002	150	60	90
Le Québec, Carrefour de l'économie et du savoir	400	55	45
Les technologies de l'information	200	100	100
La Fiscalité au Québec	100	60	40
Démarrer une entreprise	70	28	32
L'industrie aéronautique québécoise	3	1	2
L'industrie pétrochimique québécoise	3	1	2
La filière industrielle du médicament au Québec	3	1	2
La filière automobile du Québec. Enjeux, tendances et perspectives de développement	3	1	2
L'industrie québécoise des peintures industrielles	3	1	2
L'industrie québécoise de l'aluminium	3	1	2
Filière du Génie-conseil	3	1	2
Invest Québec juin 2003	250	150	100
Profil de l'industrie biopharmaceutique	100	60	40
Québec en un clin d'oeil	250	100	150
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À TOKYO			
Québec Amérique	50	30	20
L'annuaire du Québec	5	0	5
Formulaires Revenu Québec	15	1	14

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2003-2004 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2004-2005.

Délégation / Titre du document	Nombre de copies		
	Reçues	En inventaire	Distribuées
Guide Revenu Québec	15	1	14
Québec chiffres en main	50 français	45 français	5 français
	50 espagnol	45 espagnol	5 espagnol
Forces No 137, Le défi démographique du Québec	90	90	0
Forces No 138, La santé à quel prix?	77	77	0
Forces No 139, Énergie, le pouvoir de l'eau	45	45	0
Forces No 140, Choisir Québec (septembre 2003)	90	50	40
Invest Québec mars 2003	143 anglais	20 anglais	123 anglais
	7 français	0 français	7 français
Invest Québec juin 2003	142 anglais	132 anglais	10 anglais
	7 français	0 français	7 français
Invest Québec octobre 2003	144 anglais	120 anglais	24 anglais
	6 français	5 français	1 français
Invest Québec décembre 2003	144 anglais	100 anglais	44 anglais
	8 français	6 français	2 français
BUREAU DU QUÉBEC À BEIJING			
Aucun mandat de distribution			
BUREAU DU QUÉBEC À BUENOS AIRES			
Aucun mandat de distribution			
BUREAU DU QUÉBEC À KUALA LUMPUR			
Aucun mandat de distribution			
BUREAU DU QUÉBEC À MIAMI			
Aucun mandat de distribution			
BUREAU DU QUÉBEC À SHANGHAI			
Aucun mandat de distribution			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À CHICAGO			
Aucun mandat de distribution			

RP 15 Ventilation de dépenses 2003-2004 pour la promotion du Québec à l'étranger (saisons du Québec, feria del libro, etc.)

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation de dépenses 2003-2004 pour la promotion du Québec à l'étranger
(saisons du Québec, feria del libro, etc.)

> Festival Québec à Pittsburgh	27 223 \$
> 30 ^e anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo:	183 000 \$
> Voilà Québec en México	3 378 841 \$

RP 16 Copie du calendrier des activités du ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :
Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Les activités du Ministère comprennent des missions à l'étranger (voir question RG04) et des activités protocolaires au Québec (voir question RP 11)

Elles comprennent aussi la participation gouvernementale:

- à des événements internationaux au Québec;
- à des événements de la francophonie;
- aux commissions mixtes.

2003-2004

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Francophonie	
Réunion du Comité des inforoutes sur l'évaluation du FFI 8 avril 2003	France (Paris)
Atelier international sur l'Économie de l'environnement 14 au 16 avril 2003	France (Paris)
Réunion du Conseil international francophone des langues (CIFLA) 16 avril 2003	France (Paris)
7 ^e Session du Comité d'orientation de l'Institut de l'énergie et de l'environnement de la Francophonie (IEPF) 17 et 18 avril 2003	France (Paris)
Conférence des structures gouvernementales chargées des droits de l'Homme 24 au 28 avril 2003	Congo (Brazzaville)
Réunion du Conseil d'administration de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) 13 au 15 mai 2003	Suisse (Neuchâtel)
Réunion des correspondants nationaux de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF) 19 et 20 mai 2003	France (Paris)
Réunion du conseil d'orientation du Programme spécial de développement (PSD) 22 mai 2003	France (Paris)
Lancement du Carrefour international de la presse universitaire francophone 26 mai 2003	Québec
Réunion d'experts gouvernementaux préparatoire à la Conférence des ministres francophones responsables des inforoutes 9 et 10 juin 2003	France (Bordeaux)
Réunion des hauts fonctionnaires responsables de TV5 11 juin 2003	Québec
Vitrine-forum de l'ingénierie linguistique francophone du RIFAL 13 et 14 juin 2003	Montréal
Réunion du groupe de travail des correspondants nationaux membres du Bureau de la CONFEMEN 16 au 20 juin 2003	Sénégal (Dakar)
Bureau de suivi de la 3 ^e Conférence des ministres de la Justice des pays ayant le français en partage 16 au 20 juin 2003	France (Paris)
Visite au Québec de M. Abdou Diouf, secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) 25 et 26 juin 2003	Québec
Réunion du Comité de programme sur le thème: «Solidarité économique dans l'espace francophone» 30 juin et 1 ^{er} juillet 2003	France (Paris)

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Conférence ministérielle francophone sur la société de l'information 3 au 5 septembre 2003	Maroc (Rabat)
6 ^e réunion du Groupe Diversité culturelle 11 septembre 2003	France (Paris)
48 ^e session du Conseil permanent de la Francophonie (CPF) 12 septembre 2003	France (Paris)
Réunion des correspondants nationaux de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF) 13 et 14 septembre 2003	France (Paris)
Table ronde no 1: « Les modes de financements novateurs dans les domaines de l'économie et du développement durable » / Symposium sur les financements internationaux 18 et 19 septembre 2003	France (Paris)
Session de travail en vue de la préparation de la réunion des hauts fonctionnaires de TV5 29 septembre au 1 ^{er} octobre 2003	France (Paris)
Réunion du Comité de programme sur le thème « Solidarité économique dans l'espace francophone » 13 et 14 octobre 2003	France (Paris)
Congrès de l'Association des ombudsmans et médiateurs de la Francophonie (AOMF) 14 au 17 octobre 2003	Tunisie (Hammamet)
Table ronde no 2: « Les nouveaux partenaires du financement dans les domaines de l'éducation, de la formation et de la culture » / Symposium sur les financements internationaux 16 et 17 octobre 2003	France (Paris)
Réunion du Bureau de la CONFEMEN 23 et 24 octobre 2003	Québec
Réunion du Comité de programme sur le thème « Le français dans la vie internationale » et journée thématique « Rôle des médias dans l'apprentissage du français » Automne 2003	France (Paris)
Réunion des hauts fonctionnaires de TV5 30 et 31 octobre 2003	Québec
Réunion de la Commission des experts du Comité international des Jeux de la Francophonie (CIJF) 4 au 6 novembre 2003	France (Paris)
Réunion et colloque du Réseau francophone du français dans le monde (RIFRAM) 5 novembre 2003	France (Paris)
Atelier sur l'aménagement linguistique organisé par l'AIF 19 au 21 novembre 2003	Mali (Bamako)
7 ^e réunion du Groupe de travail sur la Diversité culturelle 24 novembre 2003	France (Paris)
Séminaire de perfectionnement au Pool multilatéral d'experts francophones en science de l'éducation et portant sur la gestion axée sur les résultats 24 novembre au 5 décembre 2003	Shawinigan
Réunion de la Commission administrative et financière et de la Commission des programmes du Conseil d'administration de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF) 27 et 28 novembre 2003	France (Paris)
Conférence ministérielle consacrée à l'insertion socio-économique et professionnelle des jeunes : créneaux porteurs dans le domaine de la micro-entreprise 28 et 29 novembre 2003	Rwanda (Kigali)
36 ^e session du Conseil d'administration de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF) 16 décembre 2003	France (Paris)
49 ^e session du Conseil permanent de la Francophonie (CPF) 17 décembre 2003	France (Paris)

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
19 ^e session de la Conférence ministérielle de la Francophonie (CMF). 23 ^e session de la Conférence générale de l'AIF 18-19 décembre 2003	France (Paris)
Réunion du Conseil d'administration de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) 13 et 14 janvier 2004	France (Paris)
1 ^{re} session du Conseil consultatif de la Francophonie 19 et 20 janvier 2004	France (Paris)
Groupe de travail CONFEJES pour la Promotion de la participation des femmes et jeunes filles aux activités de jeunesse et de sport (GTCF) 9 au 12 février 2004	Belgique (Bruxelles)
Réunion des hauts fonctionnaires de TV5 12 février 2004	Québec
18 ^e Conférence des ministres responsables de TV5 13 février 2004	Québec
1 ^{re} réunion du Comité de suivi de la Conférence des structures gouvernementales chargées des droits de l'Homme 27 au 29 février 2004	Maroc (Marrakech)
Réunion du bureau de la CONFEJES 16 au 18 mars 2004	Congo (Brazzaville)
Visite du secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie, M. Abdou Diouf à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie 17 et 18 mars 2004	Montréal
Politiques et organisations internationales	
59 ^e Session de la Commission des droits de l'homme 12 au 26 avril 2003	Genève
Forum de l'OCDE sur l'avenir 26 avril au 4 mai 2003	Paris
Commission des Nations Unies sur le développement durable 27 avril au 9 mai 2003	New York
2 ^e Session de l'Instance permanente sur les questions autochtones 12 au 15 mai 2003	New York
91 ^e Session de la Conférence internationale du travail de l'OIT portant sur les nouvelles normes du travail 31 mai au 14 juin 2003	Genève
<ul style="list-style-type: none"> Comité de travail sur la diversité culturelle Assemblée des régions d'Europe Parlementaires européens Association France-Québec UNESCO et OIF 6 au 16 juin 2003	Paris – Bruxelles
Symposium de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) 14 au 21 juin 2003	Genève
Réunion d'experts de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) 22 au 30 juin 2003	Paris
Réunion annuelle du Comité de coordination en matière de sécurité sociale du Conseil de l'Europe 29 juin au 4 juillet 2003	Strasbourg
Participation à la 20 ^e Conférence annuelle d'Oxford Analytica 14 au 21 septembre 2003	Londres
Participation au Colloque sur le développement durable du Centre d'études et de recherches internationales de Paris 30 septembre au 11 octobre 2003	Paris
Conférence générale de l'UNESCO 7 au 19 octobre 2003	Paris
XXII ^e Congrès mondial de la route 16 au 29 octobre 2003	Durban

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.
----------------	--

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Conférence «South America in a New World Order» du Wilton Park Institute 27 novembre au 7 décembre 2003	Rio de Janeiro et Sao Paulo
9 ^e Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques 2 au 14 décembre 2003	Milan
Sommet mondial sur la société de l'information 5 au 13 décembre 2003	Genève
7 ^e Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique et 1 ^{ère} réunion des Parties au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biologiques 11 au 29 février 2004	Kuala Lumpur
Bureau d'invitation et d'accueil de personnalités étrangères	
Accueil de M. Sven Gatz, député au Parlement flamand et au Parlement de la région de Bruxelles-Capitale et chef de groupe VLD (libéral, démocrate, flamand) au Parlement bruxellois, et de M. Johan Basiliades, secrétaire du groupe VLD au Parlement bruxellois 20 au 27 mars 2004	Québec et Montréal
Accueil de M ^{me} Wendy Thomson, directrice de l'Office of Public Services Reform et conseillère du premier ministre britannique 3 au 10 mars 2004	Québec et Montréal
Accueil de M ^{me} Merle Aiko Okawara, présidente du conseil et présidente-directrice générale de JC Comsa Corporation, femme d'affaires de haut niveau, membre de conseils d'administration de plusieurs grandes entreprises, dans le cadre de sa participation au Colloque de UQAM-Glocom à Montréal le 24 novembre 2003 23 au 28 novembre 2003	Québec et Montréal
Accueil au Québec des Harvard Fellows, membres titulaires du Weatherhead Center for International Affairs de l'Université Harvard 27 et 28 août 2003	Montréal
Accueil de M. Olivier Blanchard, directeur du département d'économie au Massachusetts Institute of Technology (MIT) 3 au 6 juillet 2003	Montréal
Accueil de M ^{me} Charlotte Gallogly, présidente du World Trade Center (WTC) Miami (promoteur de la plate-forme Miami) 2 au 8 juin 2003	Québec et Montréal
Accueil de M. Philippe Savadogo, ambassadeur du Burkina Faso en France et représentant personnel du chef de l'État au Conseil permanent de la Francophonie et délégué aux relations internationales au comité directeur du Comité national d'organisation du X ^e Sommet de la Francophonie 31 mai au 8 juin 2003	Québec et Montréal
Accueil de M. Manuel A. Mencia, vice-président international principal de Entreprise Florida (dans le cadre de la Conférence de Montréal du 5 au 8 mai 2003) 5 au 9 mai 2003	Québec et Montréal
Accueil de M ^{me} Janice Bourque, présidente du Massachusetts Biotechnology Council à Boston (membre du comité de transition mis en place par Mitt Romney) 1^{er} au 5 mai 2003	Québec et Montréal
Accueil de M. l'ambassadeur Joseph C. Wilson, ancien ambassadeur des Etats-Unis, et « Adjunct Scholar » Middle East Institute, Washington 10 au 13 avril 2003	Québec
Direction générale Europe, Afrique et Moyen-Orient	
3 ^e Commission permanente de coopération Québec / Wallonie-Bruxelles, coprésidée par Mme Nicole Stafford, déléguée générale du Québec à Bruxelles, et M. Philippe Suinen, commissaire général du Commissariat général aux Relations internationales de la communauté française Wallonie-Bruxelles 8 juillet 2003	Bruxelles

SOURCE : Directions du MRI	QUESTION : RP 16	PAGE : 4 de 13	DATE : 2004-04-19
-----------------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
5 ^e Sous-commission mixte Québec – Italie, coprésidée par M Marco Colombo, ambassadeur de la République italienne et M. François Bouilhac – Rencontre avec M. Pierre Reid, ministre de l'Éducation 17 et 18 septembre 2003	Québec
8 ^e Groupe de travail sur la coopération Québec / Bavière, coprésidé, pour la partie québécoise, par Mme Diane Wilhelmy, sous-ministre, et pour la partie bavaroise, par M. Eberhard Sinner, ministre d'État aux Affaires européennes et aux Relations interrégionales 26 au 28 novembre 2003	Munich
Réunion de mi-parcours de la Commission permanente de coopération franco-québécoise (CPCFQ) 15 et 16 mars 2004	Paris
Semaine de la Bavière au Québec 15 au 19 mai 2003	Montréal
Inauguration de l'exposition «Gratia Dei» sur le Moyen Âge au Musée de la civilisation en présence de M. Karl Freller, secrétaire d'État à l'Éducation de la Bavière et de la ministre de la Culture et des Communications du Québec, Mme Line Beauchamp 20 mai 2003	Québec
Exposition «Au fil de l'eau» du peintre Marquet au Musée national des Beaux Arts de Québec. Présence du premier ministre de la République française, M. Jean-Pierre Raffarin et du premier ministre, M. Jean Charest 23 mai 2003	Québec
Congrès annuel de l'Union des Banques arabes. Présence du ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, M. Sam Hamad et de Mme Michelle Courchesne, ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration représentant le gouvernement du Québec 25 et 26 juin 2003	Montréal
Congrès Association France/Québec et Québec/France, M. Clément Duhaime, délégué général du Québec à Paris représentant le gouvernement 3 au 6 juillet 2003	Annecy
13 ^e Réunion de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs au Manoir Montmorency 17 septembre 2003	Québec
Prix d'excellence en Affaires, Chambre de commerce France / Canada, section Québec, coprésidé par Mme Monique Gagnon-Tremblay, ministre des Relations internationales et par le Consul général de France, M. Jacques Audibert 16 octobre 2003	Québec
Réunion des ministres-présidents des 16 länder allemands et des présidents des 22 régions françaises à Poitiers en France en présence de Messieurs Raffarin et Schroder – Présence de la DGQP et du BQM 27 et 28 octobre 2003	Poitiers
Participation de la déléguée générale du Québec à Bruxelles, Mme Nicole Stafford, à la quatrième Conférence des présidents des régions d'Europe à pouvoir législatif (Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe – Conseil de l'Europe) 11 et 12 novembre 2003	Salzburg
Tenue à Montréal du Conseil d'administration de l'AQWBJ (20 ^e anniversaire) coprésidé par la ministre des Relations internationales, Mme Monique Gagnon-Tremblay et par M. Christian Dupont 28 novembre 2003	Montréal
Participation de Mme Nicole Stafford, déléguée générale du Québec à Bruxelles, à l'Assemblée générale annuelle de l'Assemblée des régions d'Europe 27 et 28 novembre 2003	Poznan

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Cocktail en l'honneur des participants à la Simulation du Parlement européen organisé par les HEC et l'Université de Montréal – Présence du ministre du Revenu, M. Lawrence S. Bergman 30 janvier 2004	Montréal
Inauguration de l'Espace Rhône-Alpes à Montréal présidée par des élus québécois et régionaux français – Présence du ministre de l'Environnement, M. Thomas J. Mulcair 20 février 2004	Montréal
Ouverture de la Simulation du Parlement européen Canada – Québec – Europe (SPQCQUE) 8 au 12 septembre 2003	Cracovie
Amériques — États Unis	
13 ^e Réunion des pays signataires de l'Accord trinational sur l'agriculture. Participation du ministre du MAPAQ 1^{er} au 3 avril 2003	Montréal
Participation à la réunion semi-annuelle de la Commission des Grands Lacs 15 au 17 avril 2003	Indiana (Indianapolis)
2 ^e conférence annuelle Boston – Montréal 1^{er} et 2 mai 2003	Montréal
Conférence intitulée <i>The Canada/US Border – A Unified Focus</i> organisée par la Can/Am Border Trade Alliance (CanAmBTA) 4 au 6 mai 2003	Hull
Mission d'information du BAPE aux États-Unis sur la production porcine 31 mai au 11 juin 2003	Caroline du Nord, Iowa, et Washington, D.C
Border Summit: deuxième sommet sur la Frontière Champlain/Lacolle, « <i>Port of Excellence</i> ». Présence du ministre des Transports, M. Yvon Marcoux 16 juin 2003	Montréal
Visite au Québec du lieutenant-gouverneur du Vermont, M. Brian Dubie 16 juin 2003	Québec
76 ^e Congrès de l'American Association of Teachers of French (AATF) 4 au 7 juillet 2003	Martinique
Réunion du Comité exécutif de l'American Council for Québec Studies (ACQS) 1^{er} et 2 août 2003	Plattsburgh
Réunion annuelle de la Commission des Grands Lacs 1^{er} au 3 octobre 2003	Illinois (Chicago)
Réunion du Council of State Governments (CSG) 23 au 26 octobre 2003	Pittsburgh
Réunion du Water Management Working Group qui relève du Conseil des gouverneurs des Grands Lacs 28 au 30 octobre 2003	Illinois (Chicago)
Premier Sommet mondial sur l'éthanol-carburant. Participation du ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs à la soirée d'ouverture 2 au 4 novembre 2003	Québec
Congrès de l'Association for Canadian Studies in the United States (ACSUS), avec la participation de la vice-première ministre 19 au 23 novembre 2003	Portland, Oregon
Accueil et visite du gouverneur du Vermont, M. James Douglas. Participation du premier ministre, de la vice-première ministre et ministre des Relations internationales, du ministre du Développement économique et régional, du ministre de la Sécurité publique, du ministre de l'Environnement, du ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, de la ministre déléguée aux Transports, de la ministre déléguée à la Famille, du président du caucus du gouvernement et du député de Jacques-Cartier 3 et 4 décembre 2003	Montréal et Québec
Lancement officiel de l'Institut des études québécoises de l'Université de Plattsburgh (NY). M. Michel Brunet est le représentant officiel du Québec 3 février 2004	Plattsburgh, New York

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Visite à Québec du gouverneur du Maine, M. John E. Baldacci. Entretien avec le premier ministre et rencontres auxquelles ont participé le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la famille, le ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs et le président du caucus du gouvernement 12 au 14 février 2004	Québec
Festival Québec à Pittsburgh 21 février au 15 mai 2004	Pittsburgh
« <i>Québec is cooking</i> ». Création d'une semaine d'art culinaire du Québec avec la participation de chefs cuisiniers du Québec 26 mars au 3 avril 2004	Chicago
Symposium sur les effets et l'adaptation aux changements climatiques Mars 2004	Massachusetts (Boston)
Amériques — Amérique latine et Antilles	
Mission de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec. Réalisation d'études de faisabilité pour le projet d'une école-hôtel de l'ITHQ dans l'État du Quintana Roo 2 au 10 avril 2003	Mexique
Mission des représentants du ministère de l'Économie du Chili au Québec – Fiscalité des coopératives de travail Mi-avril 2003	Québec
Rencontre avec le consul général de Cuba, M. Pedro García Roque 28 avril 2003	Montréal
Visite du directeur général du Conseil national pour la science et la technologie (CONACYT), M. Jaime Parada. Le CONACYT est l'équivalent du MRST 28 avril au 1^{er} mai 2003	Montréal, Québec
Participation de la secrétaire à l'Éducation de l'État de Goiás (Brésil) à la 2 ^e Conférence mondiale sur la violence à l'école tenue à Québec sous les auspices de l'UNESCO. Rencontre avec le ministre de l'Éducation, M. Pierre Reid. Déjeuner avec le sous-ministre du MEQ et visites d'établissements scolaires 11 au 14 mai 2003	Québec
Mission du chef de pupitre Amérique centrale 18 au 20 mai 2003	Panamá et Costa Rica
Visite de Joel Zambrano, doyen de la Faculté d'ingénierie de l'Université de Concepción (Chili). Rencontre École Polytechnique et Université de Sherbrooke 24 au 30 mai 2003	Montréal
XIII ^e Congrès des SEDIFRALE (Congrès latino-américain des professeurs de français). Une délégation de 35 Québécois y a participé 30 mai au 3 juin 2003	Pérou
Mission de l'INRS pour la finalisation du projet d'étude sur les prévisions hydrométéorologiques et gestion des ressources hydriques au Mexique ainsi que cotutelle de thèse. Projet prévu au GTQM et conduit par la Chaire en hydrologie statistique de l'Institut national de la recherche scientifique 1^{er} juin au 1^{er} novembre 2003	Mexique
Participation du ministre du Développement agricole du Brésil et du conseiller principal du président du Brésil au Colloque sur «Le nouveau Brésil : les perspectives de coopération». Aucune rencontre officielle. Note de veille stratégique publiée sur le réseau gouvernemental 6 et 7 juin 2003	Montréal
Participation de M ^{me} Marie Brodeur, réalisatrice québécoise, à la Primera Muestra Internacional del Gran Premio de Videodanza. M ^{me} Brodeur était, en 2002, lauréate du Prix international de Vidéo Danse de Paris 6 et 7 juin 2003	Mexique
Prestations du Jeune Ballet du Québec en collaboration avec le Ballet national chilien 15 au 19 juin 2003	Chili
Mission technique de l'École de foresterie et de technologie du bois de Duchesnay 16 au 26 juin 2003	Uruguay

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Visite du nouvel ambassadeur du Canada au Mexique, M. Gaëtan Lavertu. Entretien avec la vice-première ministre 26 juin 2003	Québec
Visite du sous-ministre de l'Éducation du Mexique, Dr Francisco Medellin. Rencontre avec M. Marchand du MEQ et M ^{me} Dominique Gauthier du Conseil du trésor et M. Jacques Thibault. Visite organisée par LAB-VOLT 4 juillet 2003	Québec
Stage en langue, culture et société québécoises (Université de Montréal et Université Laval). Participation de 65 professeurs en provenance de 12 pays d'Amérique latine 7 au 25 juillet 2003	Québec, Montréal
Séminaire sur l'administration du droit pénal. Invitation de M ^e Giuseppe Battista pour témoigner de l'expérience québécoise 10 et 11 juillet 2003	Chili
Résidence mexicaine dans le cadre du projet «Création conjointe O Vertigo Danse et Delfos Danza Contemporana». Projet prévu au GTQM et qui constitue la réciproque d'une résidence d'artistes québécois au Mexique en mars 2003 3 au 21 août 2003	Mexique
Visite de 25 étudiants et de 3 professeurs mexicains dans le domaine des relations internationales 7 août 2003	Québec
Mission de M. Yvan D'Amours du MEQ. Projet transfert d'expertise MEQ-MINEDU dans le secteur des programmes parascolaires 8 au 16 août 2003	Chili
Déjeuner de M. Gaston Harvey, sous-ministre adjoint, avec M ^{me} Suzanne Laporte, nouvelle ambassadrice du Canada au Brésil 13 août 2003	Québec
Arrivée en poste de Pablo Romero, nouveau consul général du Chili à Montréal 18 août 2003	Montréal
Mission MSSS. Invitation à un congrès sur la gériatrie et la gérontologie et rencontres au ministère de la Santé publique 30 août au 6 septembre 2003	Chili
Mission de Ensemble Sauvage Public pour terminer la création de la pièce «La Vida no vale nada» avec le Teatro de Arena 1^{er} septembre au 31 octobre 2003	Mexique
Présence du MRI à la Fête nationale du Chili organisée par l'ambassadeur 17 septembre 2003	Ottawa
18 septembre 2003 Visite de prise de poste du consul général du Mexique à Montréal, M. Manuel Cosío. Entretiens avec la vice-première ministre, la ministre de la Culture et des Communications et le premier ministre 17 septembre 2003	Montréal
Déjeuner d'accueil du nouveau consul général du Chili à Montréal. Participation à la Fête nationale du Chili à Québec 18 septembre 2003	Québec
Entretien du ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Couillard, avec le consul général du Brésil, M. Magalhaes Pimenta 19 septembre 2003	Montréal
Visite de trois présidents régionaux du Pérou 21 au 23 septembre 2003	Québec, Val d'Or

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Congrès mondial de foresterie : Présence d'un conférencier chilien; de trois ministres de l'Environnement et des Ressources naturelles de la République dominicaine, de la Guyanne et de Trinidad Tobago; de la secrétaire d'État aux Ressources naturelles et à l'Environnement du Honduras, M ^{me} Patricia Panting; du directeur général de la Commission nationale des forêts du Mexique (CONAFOR), M. Manuel Agustín Reed Segovia (entretien avec le ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs du Québec, M. Sam Hamad); du secrétaire d'État à l'Environnement et au Développement durable du Minas Gerais, M. José Carlos Carvalho (entretien également avec le ministre Hamad le 23 septembre et avec le ministre Mulcair le 26 septembre) 21 au 28 septembre 2003	Québec
Participation de M ^{me} Claire Simard du Musée de la civilisation de Québec et de M. Michel Perron, directeur général de la Société des musées du Québec au Colloque «Museos a la vista : gestion, publics et espaces dans les musées» au Museo Nacional de Antropologia de Mexico. Lancement de la revue de muséologie «Museos» qui publie les articles des représentants québécois 24 au 26 septembre 2003	Mexique
Collaboration artistique du théâtre Sans fil avec six compagnies de théâtre de marionnettes provenant de différentes régions mexicaines et le Festival Internacional Títeres Octobre 2003 à mars 2004	Mexique, Québec
Visite d'une délégation de ministres du gouvernement de l'État du Quintana Roo sur le projet d'application d'un Centre de formation en tourisme et hôtellerie à Cancún 2 au 5 octobre 2003	Montréal
Mission commerciale dirigée par le ministre du Tourisme de l'Équateur. Rencontre avec la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, M ^{me} Nathalie Normandeau, le 20 octobre 2003 18 au 21 octobre 2003	Montréal
Participation d'un formateur de l'École nationale de cirque à la II ^e Rencontre internationale sur la formation des instructeurs de cirque 21 au 23 octobre 2003	Chili
Participation de M ^{me} Joëlle Sévigny, directrice exécutive du Tour de l'Île de Montréal, au Premier séminaire sur les voies vertes au Mexique, à l'invitation express du Musée national des chemins de fer mexicains (CONACULTA) 28 au 31 octobre 2003	Mexique
Visite du secrétaire d'État à l'Agriculture et à l'Approvisionnement de Sao Paulo, M. Antonio Duarte Nogueira Junior, au Sommet mondial sur l'éthanol-carburant. Déjeuner de travail avec le MAPAQ 4 et 5 novembre 2003	Montréal, Québec
Visite technique d'une délégation argentine de l'Asociación del Litoral de Entidades de Control Lechero. Entretiens au MAPAQ 13 au 21 novembre 2003	Montréal, Québec
Signature d'une entente de coopération culturelle entre le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Secrétariat à la culture de la présidence de la nation argentine. Signature en présence du consul général d'Argentine. La signature par le secrétaire à la Culture de la présidence de la nation argentine se fera à Buenos Aires en mars 2004 24 novembre 2003	Montréal, Buenos Aires
Visite d'une délégation du ministère de l'Énergie et des Mines fédéral du Brésil au Congrès Exploration 2003. Rencontres avec le MRN 24 au 27 novembre 2003	Québec
Visite de prise de poste de Pablo Romero, consul général du Chili à Montréal. Entretiens avec la VPM et le ministre de l'Éducation 25 novembre 2003	Québec
Visite de prise de poste de M. Juan Esteban Aguirre, ambassadeur de la république du Paraguay au Canada. Entretien avec la vice-première ministre 26 novembre 2003	Québec

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Participation de deux professeurs de l'ITHQ en vue de promouvoir la cuisine québécoise lors de la semaine d'activités culinaires prévue dans le cadre de la FIL où le Québec est l'invité d'honneur 29 novembre 2003	Mexique
Tenue d'un colloque sur la diversité culturelle dans le cadre de la FIL à l'Université de Guadalajara 1^{er} décembre 2003	Mexique
Visite de prise de poste de M. Eduardo Camacho Barco, consul général de la république de Colombie à Montréal. Entretien avec la VPM et Sam Hamad 4 décembre 2003	Québec
Mission exploratoire de la Chambre blanche et la Manif d'Art, organismes québécois du domaine de la culture – Partenaire chilien : Artek 4 au 14 décembre 2003	Chili
Visite de deux représentants du MINEDU dans le cadre d'un projet de coopération avec le MEQ. Programmes parascolaires 6 au 13 décembre 2003	Québec
Mission de l'OQAJ au Chili, en Argentine et au Brésil, dans le cadre d'un projet de développement entre la Gaspésie et la région des lacs 6 au 18 décembre 2003	Chili
Première édition de la Biennale de culture électronique Mutek 7 au 11 janvier 2004	Chili
Mission de l'École nationale de police. Négociations au sujet du projet de coopération en formation policière 9 au 17 janvier 2004	Chili
Symposium sur la réforme judiciaire en Amérique latine – Organisé par l'Université McGill (conférenciers latino-américains) 23 janvier 2004	Montréal
Visite du gouverneur de l'État mexicain de Nayarit, M. Antonio Echeverría Domínguez. Dîner offert par le Québec et présidé par la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, M ^{me} Nathalie Normandeau 10 au 15 février 2004	Montréal
Présence à Québec de l'ambassadrice du Mexique à Ottawa, M ^{me} María Teresa García Segovia de Madero. Entretien auprès du premier ministre 20 février 2004	Québec
Visite d'une délégation de parlementaires brésiliens. Coordination d'une table ronde avec des partenaires sectoriels 26 février 2003	Montréal
Participation au colloque organisé par l'Observatoire des Amériques où la CUT (Central Unica dos Trabalhadores) du Brésil était invitée 26 février 2003	Montréal
Rencontre du consul général du Chili, M. Pablo Romero, avec la ministre de l'Immigration, M ^{me} Michelle Courchesne (dans le cadre des visites de prise de poste) 27 février 2004	Montréal
Mission exploratoire de Quartier Éphémère, en partenariat avec ARTEK, organisme chilien de diffusion artistique 27 février au 7 mars 2004	Chili
Semaine de la Francophonie. · Don de livres sur le Québec à l'Université des sciences pédagogiques et réception. · Appui à la présentation de vidéos d'art québécois à Santiago et Valparaíso Mars 2004	Chili
Entretien entre le premier ministre Jean Charest et le gouverneur de l'État de Colima 3 mars 2004	Mexique
Tenue du X ^e Groupe de travail Québec-Mexique (GTQM) 4 et 5 mars 2004	Mexique

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Rencontre du ministre de la Santé, M. Philippe Couillard, avec le secrétaire d'État à la Santé de l'État de Goiás (Brésil), M. Fernando Passos Cupertino de Barros 12 mars 2004	Vancouver
Visite technique du secrétaire à la Culture de la ville de Buenos Aires, M. Gustavo López. Entretien au CALQ, à la SODEC, au MCC et à la ville de Montréal 16 au 18 mars 2004	Montréal, Québec
Dans le cadre du programme d'échanges CALQ – Secretaría de la Cultura, résidence de 2 artistes argentines en arts visuels 20 mars au 20 avril 2004	Montréal
Visite de prise de poste complémentaire du consul général du Chili, M. Pablo Romero. Entretien avec le ministre du Développement économique et régional 22 mars 2004	Montréal
Visite de prise de poste complémentaire du consul général du Mexique à Montréal, M. Manuel Cosío. Entretiens avec les ministres du Développement économique et régional, de l'Environnement et des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs 24 mars 2004	Québec
Amériques — Asie - Pacifique	
Visite de M. CHEN Wenguang, vice-gouverneur du gouvernement populaire du Sichuan 17 au 18 juin 2003	Québec
Visite de M. Yoshitsugu Kunimatsu, gouverneur de la préfecture japonaise de Shiga 25 juin 2003	Montréal
Inauguration à la Bibliothèque nationale de l'exposition Québec-Japon, une relation plus que centenaire 25 juin au 29 août 2003	Montréal
Conférence de l'UNESCO sur la mondialisation à visage humain. Allocution du Délégué général du Québec à Tokyo 31 juillet 2003	Tokyo
Visite du Dr LIU Yanhua, vice-ministre de la Science et de la Technologie de Chine 15 au 19 septembre 2003	Québec et Montréal
Mission culturelle et économique dirigée par le président de l'Association pour les échanges culturels internationaux du Shandong et membre du comité permanent du comité central du Parti communiste du Shandong (rang de vice-gouverneur), M. ZHU Zhengchang 15 au 18 septembre 2003	Québec et Montréal
Visite de M. FU, administrateur adjoint, Administration d'État pour les forêts de Chine (State Forestry Administration - SFA) 18 au 25 septembre 2003	Québec et Montréal
Visite de M. Nguyen Dy Nien, ministre des Affaires étrangères du Viet Nam 19 et 20 septembre 2003	Québec
Visite de M. DUAN Zheng Kun, vice-ministre de la justice de Chine 9 au 10 octobre 2003	Montréal
Visite de M. CHEN Zheng Gao, maire de Shenyang (Liaoning-Chine) 23 au 25 octobre 2003	Montréal
Visite de Madame JIANG Zehui, présidente de l'Académie chinoise de la forêt de Chine 25 au 28 octobre 2003	Québec et Montréal
Visite de M. ZHANG Yinzong, vice-ministre des Affaires civiles de Chine 11 au 14 novembre 03	Québec et Montréal
Conférence conjointe MRI-UQAM et GLOCOM portant sur la mondialisation et la gouvernance d'entreprise 24 et 25 novembre 2003	Montréal
Visite de représentants de l'Université de Kyoto pour l'éducation 1^{er} au 5 mars 2004	Québec et Montréal

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
9 ^e Réunion de la Commission permanente Québec-Viet Nam 31 mars et 1 ^{er} avril 2004	Hanoi
Amériques — Intégration des Amériques	
Assemblée générale de l'OEA et le Forum des gens d'affaires de l'Inter-American Economic Council 7 au 10 juin 2003	Santiago
3e Conférence interaméricaine des ministres de l'Éducation 11 au 13 août 2003	Mexico
Première réunion du Comité interaméricain sur la culture 11 et 12 septembre 2003	Mexico
Conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé 22 au 26 septembre 2003	Washington
Colloque international "Construire les Amériques" 5 au 7 novembre 2003	Montréal
8 ^e Forum des gens d'affaires des Amériques 19 et 20 novembre 2003	Floride (Miami)
8 ^e Conférence interaméricaine des ministres du Commerce 21 novembre 2003	Floride (Miami)
2 ^e Rencontre de la Commission interaméricaine de la Culture 15, 16 mars 2004	Washington
Affaires régionales et événements internationaux — Affaires métropolitaines	
Conférence de Montréal, 9 ^e édition 5 au 8 mai 2003	Montréal
Congrès du Conseil international de développement économique (IEDC) 4 au 6 juin 2003	Montréal
71 ^e réunion annuelle et 21 ^e congrès de la Commission internationale des grands barrages 10 au 15 juin 2003	Montréal
Mosaïcultures internationales de Montréal 2003 20 juin au 6 octobre 2003	Montréal
Conférence étudiante mondiale sur la mondialisation et l'éducation 5 et 6 août 2003	Montréal
Journées d'études réunissant des représentants internationaux en marge du colloque annuel de l'Association de médiation familiale du Québec 25 au 27 septembre 2003	Montréal
8 ^e conférence mondiale des villes historiques 6 au 8 octobre 2003	Montréal
Études réunissant des experts internationaux en préparation du Forum international de Montréal au Nigeria 28 au 30 novembre 2003	Montréal
Conférence internationale <i>Dimensions mondiales de l'antisémitisme contemporain</i> 14 au 16 mars 2004	Montréal
Capitale nationale et régions	
Dictée des Amériques 5 avril 2003	Assemblée nationale
Salon international du Livre – 5 ^e anniversaire 9 au 13 avril 2003	Québec
Congrès international sur la paralysie cérébrale - Université Laval 2 ^e Conférence mondiale sur la violence à l'école 11 au 14 mai 2003	Québec
Québec – Futurallia 21 au 23 mai 2003	Québec
Commémoration de l'arrivée de Champlain 24 mai 2003	Baie Sainte-Catherine
6 ^e Rencontre internationale de jeunes francophones à Québec (AQÉI) apprendre à mieux se connaître 25 mai au 1er juin 2003	Québec
2 ^e Congrès mondial des plus belles baies du monde 26 au 31 mai 2003	Tadoussac

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2003-2004 et activités prévues pour 2004-2005. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date	Lieu de l'événement
Colloque international Quatre siècles de Francophonie en Amérique (1603-2003) 26 au 29 mai 2003	Québec
Congrès annuel de l'Association canadienne pour la science des animaux des laboratoires (ACSAL) 21 au 24 juin 2003	Québec
XXIII ^e Congrès de l'Association mondiale des chirurgiens cardio-vasculaires 8 au 11 juin 2003	Orford
Championnat du monde d'athlétisme jeunesse de l'IAAF 2 au 6 juillet 2003	Sherbrooke
Jeux mondiaux des policiers et pompiers 27 juillet au 3 août 2003	Barcelone, Espagne
133 ^e Rencontre annuelle de l'American Fisheries Society L'Aquaculture: un complément aux pêches et une alternative à leur déclin 10 au 14 août 2003	Québec
3 ^e Congrès mondial des chambres de commerce du Québec 15 au 17 septembre 2003	Québec
XII ^e Congrès forestier mondial du 21 au 28 septembre 2003	Québec
Retour à Québec du grand voilier Jeanie Johnston 24 septembre au 2 octobre 2003	Québec et Grosse-Île
XI th World Congress of Psychiatric Genetics 5 au 8 octobre 2003	Québec
Congrès annuel de l'Union internationale du notariat latin (UINL) 8 au 11 octobre 2003	Québec
Colloque international de la santé de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke	Sherbrooke
Rencontres internationales du multimédia d'apprentissage - RIMA 2004 15 au 17 mars 2004	Québec

RP 17 Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays en 2003-2004 et prévisions pour chaque pays en 2004-2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays, en 2003-2004, et prévisions pour chaque pays en 2004-2005

A. BOURSES D'EXCELLENCE

Depuis 1999, les bourses d'excellence ne relèvent plus du MRI mais exclusivement du ministère de l'Éducation (MÉQ).

B. BOURSES D'EXEMPTION – VOLET «ENTENTES INTERNATIONALES» DU MRI

Ce programme est géré conjointement par le MÉQ et le MRI. Un comité de gestion bipartite (MRI-MÉQ) effectue le suivi de l'utilisation du quota de 1900 bourses octroyé dans le cadre du volet « ententes internationales » du programme québécois de bourses d'exemption des frais supplémentaires exigés des étudiants étrangers. Le quota disponible en 2003-2004 pour ce programme a été déterminé par le MÉQ et la répartition des bourses pour chacun des pays et organismes internationaux, par le MRI.

À l'hiver 2004, et uniquement pour le niveau universitaire, le MÉQ estime à 1250 le nombre de bourses d'exemption effectivement utilisées. De ces 1250 bourses, 985 sont utilisées par des étudiants d'Afrique et du Moyen-Orient, 126 d'Amérique latine et des Antilles, 118 d'Asie et 11 d'Europe. À ces données, il faut ajouter que tous les étudiants de nationalité française sont automatiquement exemptés. Ceux-ci étaient de 4660 au niveau universitaire à l'automne 2003.

C. BOURSES D'EXEMPTION EXCEPTIONNELLES DU MRI

17 bourses d'exemption du volet « bourses exceptionnelles » de ce même programme étaient utilisées à l'hiver 2004 par des étudiants étrangers de toutes provenances.

RP 18 Mandats donnés et réalisés par le Fonds spécial de la gestion des
immeubles à l'étranger (FoGIQE) en 2003-2004 et 2004-2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Mandats donnés et réalisés par le Fonds spécial de la gestion des immeubles à l'étranger (FoGIQE) en 2003-2004 et 2004-2005

Le Fonds de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger (FoGIQE) a pour objet de gérer et de financer les biens et services de nature mobilière et immobilière fournis aux représentations du Québec à l'étranger.

Outre la gestion des dépenses courantes telles le loyer, les dépenses d'entretien & réparation, l'acquisition de mobilier, etc., le FoGIQE a réalisé les mandats suivants en 2003-2004 :

- Agrandissement du bureau du Québec à Barcelone
- Relocalisation des bureaux du Québec à Buenos Aires
- Fermeture de l'Antenne du Québec à Caracas
- Relocalisation des bureaux du Service d'immigration de Hong Kong
- Achat d'un véhicule pour la Délégation générale à New York
- Travaux de rénovation à la Délégation générale à Londres
- Achat de trois photocopieurs pour la Délégation générale à Londres
- Changement du système téléphonique à la Délégation générale à Londres
- Achat d'un véhicule pour la Délégation générale à Paris
- Entretien à la Délégation générale à Paris
- Renouvellement du bail du logement à Paris
- Fermeture de l'Antenne du Québec à Manille
- Relocalisation du bureau du Québec à Tokyo

RP 19 Bilan et réalisations 2003-2004 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Bilan et réalisations 2003-2004 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes.

Exercice Financier	Contributions du Québec		Activités – Programmes	Revenus et dépenses		Nombre d'employés, masse salariale et frais de représentation	
Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)							
2003	MRI	2 250 000 \$	Cinq programmes réguliers :	Revenus	4 129 454 \$	Employés	23
	Emploi-Québec	500 000 \$	Action-développement	Dépenses	4 127 580 \$		
	MEQ	454 916 \$	Coopération institutionnelle et étudiante			Masse salariale	1 399 674 \$
			Formation et emploi			Frais de représentation	6 000 \$
			Mobilité des jeunes travailleurs				
			Poursuite d'études collégiales et universitaires				
Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ)							
2003-2004	MRI	615 600 \$	Cinq programmes réguliers :	Revenus	771 607 \$	Employés	7
	(Inclut le salaire de la secrétaire exécutive associée)		Immersion	Dépenses	817 544 \$	Masse salariale	300 000 \$
	Emploi-Québec	23 315 \$	Prospection			Frais de représentation	2 140 \$
			Coopération				
			Invitation				
			Travail-formation				
			Nouvelles pistes de développement liées au raccrochage scolaire et à l'entrepreneuriat et à des stages scientifiques				
Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ)							
2003-2004	MRI	2 000 000 \$	Programmation régulière	Revenus	2 584 407 \$	Employés	16
	Emploi-Québec		Praxis	Dépenses	2 558 692 \$	Masse salariale	845 000 \$
	(alloc. de participation)	287 675 \$	Portfolio			Frais de représentation	4 000 \$
	Fonds jeunesse Québec		Curriculum				
	(projets Chili et Mexique)	47 732 \$	Passerelle				
	(projet Voilà Québec)	225 000 \$	Activités de développement				
	Int. sur dépôt bancaire	24 000 \$					

RP 20 Ventilation des dépenses 2003-2004 du ministère des Relations internationales pour les programmes destinés aux jeunes, en outre pour le programme Québec sans frontières. Plan d'action et prévisions pour 2004-2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation des dépenses 2003-2004 du ministère des Relations internationales pour les programmes destinés aux jeunes, en outre pour le programme Québec sans frontières. Plan d'action et prévisions 2004-2005

	2003-2004 (bilan)	
	Stagiaires	Budget
Programme Québec sans frontières¹		
Volets		
Universel	203	1 341 213 \$
Spécialisé	129	862 433 \$
Accompagnement	31	109 311 \$
Réciprocité	26	199 298 \$
Stagiaire OCI	22	292 110 \$
Volontaire international	21	516 917 \$
Soutien à l'AQOCI	s/o	130 000 \$
Frais de gestion ²	s/o	408 718 \$
Total	432	3 860 000 \$
Programme de stages dans les organisations internationales gouvernementales (OIG)		
Coût du programme		696 000 \$
Coût des salaires		71 000 \$
Nombre de stagiaires	50	
Total des dépenses		767 000 \$
Table de concertation les jeunes et l'international (Coordination de la promotion des programmes jeunesse internationaux du gouvernement)		
Outils promotionnels		7 332 \$
Activités de formation, sensibilisation		1 732 \$
Coût des salaires		20 000 \$
Total des dépenses		29 064 \$
Office franco-québécois pour la jeunesse – OFQJ (au 31 décembre 2002)		
Coût direct des programmes		2 068 263 \$
Coût des ressources humaines		1 399 674 \$
Communications		95 500 \$
Frais de gestion		367 820 \$
Projet spécial		196 323 \$
Nombre de stagiaires	Q: 1676 - F: 1204	
Total des dépenses		4 127 580 \$
Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse – AQWBJ (au 31 mars 2003)		
Coût direct des stages (accueil et envois)		378 073 \$
Coût des salaires		300 000 \$
Frais de gestion		139 471 \$
Nombre de stagiaires	Q: 355 – B: 355	
Total des dépenses		817 544 \$
Office Québec-Amériques pour la jeunesse – OQAJ (au 31 mars 2003)		
Coût des programmes et développement		1 485 543 \$
Coût des salaires et avantages sociaux		845 000 \$
Communications		54 000 \$
Frais de gestion		174 149 \$
Nombre de stagiaires	1125	
Total des dépenses		2 558 692 \$

¹ À noter que 89,4 % des dépenses sont des dépenses de transfert aux organismes québécois de solidarité internationale (OCI) pour la réalisation des différents volets de QSF.

² Les frais de gestion du programme (10,6 %) incluent la *Journée Québec sans frontières*, les frais de fonctionnement, les communications et les salaires.

RP 21 Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attachés commerciaux hors Québec depuis le 30 avril 2003.

➤ **Aucune entente**

RP 22 Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger
depuis le 30 avril 2003.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger depuis le 30 avril 2003

NOM	DÉLÉGATION	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION
COSSE, Pascale	Paris	2003-10-16

RP 23 Ventilation des dépenses engendrées par le Comité tripartite sur la diversité culturelle pour 2003-2004 et prévisions 2004-2005 ainsi que la planification des travaux.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation des dépenses engendrées par le Comité tripartite sur la diversité culturelle pour l'année 2003-2004 et prévisions 2004-2005, ainsi que planification des travaux

Le Comité tripartite MRI-MCC-MDER sur la diversité culturelle élabore conjointement et solidairement la position gouvernementale du Québec à l'égard de l'enjeu de la diversité culturelle.

Aucun de ses membres ne reçoit de salaire pour sa participation au Comité.

Les dépenses liées aux activités de ce Comité consistent en frais de déplacement et de séjour, en contrats pour expertise et en frais connexes.

Les dépenses assumées par le MRI en 2003-2004 se **ventilent** comme suit :

- Déplacements à l'étranger de membres du Comité tripartite (assumés par le MRI).... 16 267,47 \$
- Déplacement au Québec de membres du Comité.....61,45 \$
- Déplacement à l'étranger d'experts externes (Ivan Bernier)..... 3 741,00 \$
- Services professionnels d'expertise externe (Ivan Bernier, Véronique Guèvremont)... 16 200,00 \$
- Frais d'impression du Verbatim d'une émission sur la diversité culturelle 384,90 \$
- Appui à la Coalition pour la diversité culturelle 25 000,00 \$
- Déplacements à l'étranger de représentants de la Coalition pour la diversité culturelle. 3 894,28 \$
- **Pour un total de :..... 65 549,10 \$**

RP 24 Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2003-2004, sommes allouées à ces événements, et temps de parole officiel octroyé au Québec.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des Forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2003-2004, sommes allouées à ces événements, et temps de parole officiel octroyé au Québec.

59 Session de la Commission des droits de l'homme

Genève, 12 au 26 avril 2003 - Coût : 5 107,86 \$

Conseillère responsable : M^{me} Marie-José Desmarais, DOI

Forum de l'OCDE 2003

Paris, 26 avril au 4 mai 2003 - Coût : 4 211,32 \$

Personne responsable : Lucie Marmen, directrice, DOI

11^e Session de la Commission de développement durable

New York, 27 avril au 9 mai 2003 - Coût : 5 126,08 \$

Conseiller responsable : M. Vincent Royer, DOI

2^e Session de l'Instance permanente sur les questions autochtones

New York, 12 au 15 mai 2003 - Coût : 2 950,16 \$

Conseillère responsable : M^{me} Marie-José Desmarais, DOI

91^e Session de la Conférence internationale du Travail

Genève, 31 mai au 14 juin 2003 - Coût : 6 940,05 \$

Conseillère responsable : M^{me} Colette Boisvert, DOI

Conférence générale de l'UNESCO sur la Convention en matière de diversité culturelle

Paris, 7 au 19 octobre 2003 - Coût : 8 687,92 \$

Ministre présente : M^{me} Line Beauchamp, ministre de la Culture et des Communications

Accompagnée de M. Luc Bergeron, directeur général, DGPOI

Réunion du Bureau de la Conférence des ministres de l'éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN)

Québec, 23-24 octobre 2003 - Coût : Défrayé par le MEQ

Ministres présentes : M. Pierre Reid, ministre de l'Éducation

Conseillère responsable : Denise Perron, Direction de la Francophonie

XXII^e Congrès mondial de la route

Durban, Afrique du Sud, 16 au 29 octobre 2003 - Coût : 20 000 \$

(5 000 \$ frais de déplacement du représentant du MRI et 15 000 \$ soutien au Congrès)

Ministre présent: M. Jean-Pierre Soucy, adjoint parlementaire de M. Yvon Marcoux, ministre des Transport

Accompagné de M. Lucien-Pierre Bouchard, directeur, DVPAS

9^e Conférence des Parties (CdP-9) à la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

Milan, 2 au 14 décembre 2003 - Coût : 7 098,11 \$

Ministre présent : M. Thomas J. Mulcair, ministre de l'Environnement

Conseiller responsable : M. Francisco-José Valiente, DOI

Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI), Phase I

Genève, 5 au 13 décembre 2003 - Coût : 19 223 \$

Chef de la délégation québécoise: M. Henri-François Gautrin, député de Verdun

Personne responsable : M^{me} Lucie Marmen, directrice, DOI (5 195,57 \$)

M^{me} Amélie Blondeau, conseillère, DGAP (4 012 \$)

Réception (3 547 \$)

Dépliants (6 464 \$)

59 Session de la Conférence ministérielle de la Francophonie

Paris, 19-19 décembre 2003 - Coût : Défrayé par l'AIF

Personne responsable : M. Michel Leclerc, conseiller, Direction de la Francophonie

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des Forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2003-2004, sommes allouées à ces événements, et temps de parole officiel octroyé au Québec.

7^e Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique et Première Conférence des Parties au Protocole de Cartagena

Kuala Lumpur, 8 au 27 février 2004 - Coût : 4 851,12 \$

Conseiller responsable : M. Vincent Royer, DOI

XVIII^e Conférence des ministres responsable de TV5

Québec, 12-13 février 2004 – 13 211,96 \$

Ministre présente : M^{me} Line Beauchamp, ministre de la Culture et des Communications

Responsable : Luciano Dorotéa, conseiller à la Direction de la Francophonie

Première Rencontre extraordinaire des parties membres au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone

Montréal, 24 au 26 mars 2004 - Coût prévu : 300 \$

Conseiller responsable : M. Francisco-José Valiente, DOI

RP 25 Ventilation détaillée du programme d'Aide humanitaire internationale pour 2003-2004 en indiquant le pays à qui l'aide financière a été octroyée et prévisions pour 2004-2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation détaillée du programme d'Aide humanitaire internationale pour 2003-2004 en indiquant le pays à qui l'aide financière a été octroyée et prévisions pour 2004-2005

PAYS	NOM DE L'ORGANISME	2003-2004
Algérie	Croix-Rouge canadienne	50 000 \$
Bénin	Fondation Paul Gérin-Lajoie	100 000 \$
Bénin	Oxfam-Québec	150 000 \$
Bolivie	Aide médicale internationale à l'enfance	75 000 \$
Brésil	Alternatives	33 054 \$
Burkina Faso	Centre canadien d'études et de coopération internationale (CECI)	50 000 \$
Burkina Faso	CUSO-Québec	100 000 \$
Burkina Faso	Jeunesse du Monde	150 000 \$
Burundi	Terre sans frontières	46 600 \$
Burundi	Terre sans frontières	24 400 \$
Cameroun	Association Afrique Future Canada	62 578 \$
Cuba	Comité de solidarité Tiers-Monde de Trois-Rivières	40 000 \$
Cuba	Comité de solidarité Tiers-Monde de Trois-Rivières	22 500 \$
El Salvador	UPA Développement international	40 000 \$
Équateur	Secours Tiers-Monde Québec inc.	26 738 \$
Équateur	Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI)	50 000 \$
Guatemala	Société de coopération pour le développement international (SOCODEVI)	75 000 \$
Haïti	Médecins du Monde	147 748 \$
Haïti	Regroupement des organismes canado-haïtiens pour le développement (ROCAHD)	43 132 \$
Haïti	Fondation Paul Gérin-Lajoie	20 000 \$
Irak	Médecins du Monde	25 000 \$
Irak	OXFAM-Québec	25 000 \$
Iran	Croix-Rouge Canadienne	50 000 \$
Mali	Carrefour de solidarité internationale – Sherbrooke	20 411 \$
Mali	Comité régional d'éducation pour le	21 222 \$

SOURCE : Secrétariat à l'aide internationale

QUESTION : RP 25

PAGE : 1 de 2

DATE : 2004-04-13

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Ventilation détaillée du programme d'Aide humanitaire internationale pour 2003-2004 en indiquant le pays à qui l'aide financière a été octroyée et prévisions pour 2004-2005

PAYS	NOM DE L'ORGANISME	2003-2004
	développement international de Lanaudière (CREDIL)	
Mali	Carrefour de solidarité internationale – Sherbrooke	80 000 \$
Nicaragua	Centre amitié de solidarité internationale de la région de l'Amiante (CASIRA)	49 651 \$
Nicaragua	Médecins du Monde	50 000 \$
Nicaragua	Croix-Rouge Canadienne	100 000 \$
Nicaragua	Groupe d'entraide internationale Spirale	75 000 \$
Nicaragua	SUCO : Solidarité, Union, Coopération	130 000 \$
Niger	Fondation Paul Gérin-Lajoie	61 900 \$
Niger	Centre international de solidarité ouvrière	46 975 \$
Niger	Carrefour canadien international (CCI)	66 600 \$
Niger	Union Saint-Laurent – Grands Lacs	61 500 \$
Pérou	Carrefour de solidarité internationale – Sherbrooke	100 000 \$
République Dominicaine	Plan Nagua	74 397 \$
TOTAL :		2 444 406 \$

RP 26 Processus de coordination des actions des différents ministères à l'étranger (Plan d'action conjoint 2003-2004 et 2004-2005).

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Processus de coordination des actions des différents ministères à l'étranger

Dans le but de se concerter avec les principaux ministères partenaires actifs sur la scène internationale ou fortement interpellés par les grands dossiers internationaux, le ministère a mis en place un certain nombre de mécanismes formels parmi lesquels on compte les rencontres régulières de la sous-ministre avec ses homologues, les comités de concertation sous la responsabilité des sous-ministres adjoints, les comités *ad hoc* de concertation et le Comité des coordonnateurs ministériels en affaires internationales.

Au regard en particulier des actions des ministères présents dans le réseau des représentations à l'étranger, à savoir le MDER, le MRCI, le MCC, le ministère tient, sur une base régulière, des rencontres de concertation de haut niveau impliquant la sous-ministre et les sous-ministres adjoints et leurs homologues des ministères concernés, notamment pour discuter des plans d'action prévus sur les territoires et pour convenir du niveau de ressources à leur consentir.

Les modalités de collaboration entre le MRI et ces trois ministères sont d'ailleurs précisées dans des ententes.

Il faut en outre préciser que dans les représentations du Québec à l'étranger, les fonctionnaires affectés aux dossiers sectoriels, bien qu'ils soient en lien fonctionnel avec les ministères sectoriels dont ils défendent plus spécifiquement les intérêts, relèvent néanmoins de l'autorité hiérarchique du chef de poste qui s'assure de la cohérence de l'action générale du gouvernement du Québec sur son territoire.

Pour ce qui est des actions à l'étranger des autres ministères, elles font l'objet de la part du MRI, d'une analyse de pertinence préalablement à leur déroulement, mécanisme qui permet au ministère de s'assurer que l'action gouvernementale est à la fois pertinente et cohérente.

Quant aux diverses activités des ministères devant avoir lieu dans le cadre de forums ou de conférences internationales multilatérales où sont discutées des questions relevant des compétences du Québec, elles font l'objet d'une coordination et d'une concertation intenses de la part du MRI, non seulement au moment de leur déroulement mais aussi pour définir au préalable les positions gouvernementales qui y seront présentées ou défendues.

Des rencontres entre la ministre des Relations internationales et les ministres interpellés plus directement par les grandes questions internationales sont aussi régulièrement organisées. En 2003-2004, des rencontres de concertation ont notamment eu lieu avec la ministre de la Culture et des Communications au sujet du dossier de la diversité culturelle et avec le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes relativement à l'approche de collaboration avec le gouvernement fédéral.

Le ministère est enfin appelé à coordonner la participation gouvernementale lors de la tenue d'événements internationaux importants, que ceux-ci aient lieu au Québec ou à l'étranger. En 2003, le ministère a ainsi collaboré activement avec le MTQ pour coordonner la participation du Québec au XXII^e Congrès mondial de la route à Durban en Afrique de sud.

Pour l'exercice 2004-2005, le ministère, dans un souci de coordination accrue des activités internationales des ministères et organismes, a entrepris auprès de ces derniers, un exercice visant à produire un calendrier intégré des activités internationales importantes projetées au cours de cet exercice. La ministre a ainsi adressé, le 12 février 2004, une lettre à ses collègues sollicitant leur collaboration en ce sens.

RP 27 Liste de toutes les sociétés sans but lucratif (OSBL) créées par le ministère ou par un ou des employés du ministère ou d'un organisme relevant du ministère en 2003-2004.

➤ **Aucune**

RP 28 État de situation du suivi donné aux engagements contenus dans le plan Québec-Régions en précisant les sommes versées pour 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : **État de situation du suivi donné aux engagements contenus dans le plan Québec-Régions en précisant les sommes versées pour 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005.**

Le ministère des relations internationales assure la conduite de l'action internationale du Québec. Sa participation à l'égard du Plan d'action Québec-Régions a donc été indirecte et ponctuelle en raison du soutien qu'il a apporté par son réseau de représentations lors de missions à l'étranger de représentants de régions québécoises et par des appuis ad hoc à certaines activités structurantes à portée internationale.

RP 29 Dépenses allouées à l'externe ou à l'interne pour la réalisation de la revue de presse du ministère et des représentations à l'étranger pour 2003-2004. Processus ou contrats octroyés pour la réalisation.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Dépenses allouées à l'externe ou à l'interne pour la réalisation de la revue de presse du ministère et des représentations à l'étranger pour 2003-2004. Processus ou contrats octroyés pour la confection.

CEDROM-SNI Inc. :	64 540 \$
COMMUNICATION DEMO :	6 701 \$ (revue de presse et bandes vidéo)
Un technicien (équivalent temps complet) :	41 311 \$
Total des dépenses : (cette somme s'applique aussi à la veille des médias)	112 552 \$

Les revues de presse sont produites chaque jour ainsi que durant les fins de semaine et les jours de congé, quand il y a une importante mission gouvernementale à l'étranger, comme le Sommet de la Francophonie, le Forum économique mondial de Davos ou une mission internationale du premier ministre

Cedrom SNI sert également à la confection d'Info-matin, des sites Internet (salles des nouvelles, QuebecHoy et QuébecNews), des analyses de presse mensuelles et thématiques, des Notes de référence en politique intérieure et internationale, des fiches de veille médiatique sur la perception du Québec à l'étranger, fiches qui sont versées dans le site Intranet du MRI sur le réseau de veille intégrée.

RP 30 Médias monitoring : processus ou contrats octroyés pour la réalisation, etc.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Médias monitoring : processus ou contrats octroyés pour la réalisation, etc.

CEDROM-SNI Inc. : 64 540 \$

COMMUNICATION DEMO : 6 701 \$ (enregistrements audio, vidéo, transcriptions)

LEXIS NEXIS CANADA : 19 407 \$

Traduction en espagnol : 7 042 \$

Traduction en anglais : 6 071 \$

Total des dépenses : 103 761\$

RP 31 Liste des comités interministériels tenus avec d'autres partenaires, leur mandat, la liste des membres, le budget dépensé, les résultats.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

Liste de tous les comités interministériels et groupes de travail en 2003-2004

Comités ou groupes de travail coordonnés par le MRI	
Comité interministériel sur la participation du Québec au Sommet mondial de la société de l'information (SMSI)	MCC, MEQ, MRCI, MSSS, SACA, OPC, MRI
Comité interministériel sur les affaires de l'Organisation internationale du travail (OIT)	MTRAV, MESSF, CSST, MRI
Groupe de travail ad hoc pour les plaintes n ^{os} 2257 et 2278 déposées au Bureau international du travail (BIT)	Conseil du trésor, MTRAV, MSSS, MEQ, MJQ, MRI
Comité de liaison MRI – MDER sur les négociations commerciales	MDER, MRI
Comité interministériel sur le projet de Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones	MRN, SAA, MJQ, SAIC
Comité ad hoc concernant l'examen du 2 ^e Rapport du Canada à la Convention relative aux droits de l'enfant	MSSS, MEQ, MESSF, MJQ, SAA, MRI
Comité tripartite MCC-MRI-MDER sur la diversité culturelle	MRI, MCC, MDER
Comité conjoint de gestion des ententes en éducation	MEQ, MRI
Comité consultatif des ententes de sécurité sociale	MRI, MESSF, MSSS, MTRAV, MFQ, RRQ, RAMQ, CSST, MRQ, MRCI, MDER
Comité de négociation des ententes de sécurité sociale	MRI, MJQ, RRQ, MRQ (RAMQ-CSST)
Comité directeur des régions partenaires	MRI, MEQ, MDER, MCC
Comité interministériel de coordination – Congrès forestier mondial (Québec, sept. 2003)	MRI, MRN, SAA, MENV, MAPAQ, MCE, MCC, MRCI
Groupe de travail responsable de l'organisation de la participation du Québec au XII ^e Congrès mondial de la route, Durban, Afrique du Sud – octobre 2003	MRI, MTQ
Comité des sous-ministres adjoints (COSMA) responsable du développement des marchés (MDER) et des affaires bilatérales (MRI)	MDER, MRI
Comité des coordonnateurs ministériels en affaires internationales (CCMAI)	MRI + 22 M/O
Comité de supervision (COSUP) pour le Mexique	En vue de l'organisation de l'événement <i>Voilà Québec en México</i> , un comité interministériel a été formé. Il était composé des sous-ministres des ministères suivants : MCC, MDER, Tourisme Québec, du délégué général du Québec à Mexico ainsi que du commissaire général du Bureau des événements du Québec. La sous-ministre du MRI, M ^{me} Diane Wilhelmy, présidait le comité qui s'est réuni à neuf reprises.
Comité sur l'action internationale des villes et des régions québécoises	MAMSL, MRCI, MDER
Groupe de travail sur la visite du gouverneur du Maine	MDER, Tourisme Québec
Groupe de travail sur la visite du gouverneur du Vermont	MDER, Tourisme Québec
Table de concertation <i>Les jeunes et l'international</i> coordonné par la Direction des affaires de la capitale nationale et des régions	Office Québec-Amériques pour la jeunesse, Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, Office franco-québécois pour la jeunesse, Association Québec-France, MDER, Secrétariat à la Jeunesse (MCE), MCC, MRCI, SAIC, SAA, MEQ.
Participation à des comités interministériels et à des groupes de travail	
Comité interministériel de l'action communautaire	27 ministères et organismes gouvernementaux soutenant les organismes communautaires ou qui sont intéressés par les questions qui touchent ce milieu. Coordonné par le Secrétariat à l'action communautaire autonome (SACA)

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

Liste de tous les comités interministériels et groupes de travail en 2003-2004

Comité interministériel sur les changements climatiques (CICC)	MENV, MRN, MAPAQ, MIC, MTQ, MSP, MRST, MFQ, MRI
Comité MRI-MENV sur l'adhésion du Québec au Protocole de Kyoto	MRI, MENV
Groupe de travail interministériel sur la biosécurité (GTIB)	MAPAQ, MENV, MDER, MRNFP, MSSS, MCE, MSP, OPC, SFPQ
Comité interministériel sur le développement durable (CIDD)	MAMSL, MAPAQ, ministère du Conseil exécutif (SAA, SPPS, SAJ), MDER, MENV, MRNFP, MSSS, MESSF, Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE)
Table interministérielle sur la politique de l'eau (TIPE)	MENV, MAMSL, MAPAQ, MCE, MDER, MEQ, MRI, MRNFP, MSP, MSSS, MTQ, SIA
Groupe de travail chargé de stratégie québécoise de développement durable (GTDD)	MENV, MRI, MAMSL, MAPAQ, ministère du Conseil exécutif (SAA, SPPS, SAJ), MDER, MRNFP, MSSS, MESSF, Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE)
Groupe de travail chargé de la mise à jour de la stratégie québécoise sur la biodiversité	MENV, MRI, MAPAQ, MDER, MRNFP, MTQ, MCE, MAMSL, FAPAQ, Hydro-Québec
Comité interministériel sur l'adoption internationale	MSSS, SAI, MRI, MJQ, MRCI
Comité interministériel MRNFP-MDER-MRI, projets ententes commerciales relatifs à l'expertise du MRNFP	MRNFP, MDER, MRI
Assemblée des coordonnateurs en affaires autochtones	MRNFP, MDER, MRI
Conférence de Montréal	MDER, MAMSL
FODIM (Montréal International)	Montréal International Ville de Montréal Développement économique Canada
3e Congrès mondial des chambres de commerce des entrepreneurs de Québec	Chambre de commerce du Québec métropolitain MDER, MCE, Tourisme Québec
XIe Congrès forestier mondial	MRN, MCE, MENV, Société de la Faune et des Parcs, MDER (Régions), MAPAQ, Tourisme Québec Hydro-Québec
Jeux mondiaux des policiers et pompiers Québec 2005	Bureau de la Capitale Nationale Sécurité publique Tourisme Québec Secrétariat au Sport et au Loisir
Grandes Fêtes de l'Université Laval	Bureau de la Capitale Nationale, MCC, Université Laval
Commémoration de l'arrivée de Champlain à Baie Sainte-Catherine	Bureau de la Capitale Nationale, MCC
Définition à la mise en place et à la mise à jour des portails régionaux – conception du volet international et de quelques portails régionaux	MDER, ensemble des m/o présents ou agissant en régions
Conférences administratives régionales	MDER, ensemble des m/o présents ou agissant en régions
400e anniversaire de la fondation de la ville de Québec	Bureau de la Capitale Nationale Tourisme Québec MCC Ville de Québec Commission de la capitale nationale du Québec Commissaire aux Fêtes du 400e Société du 400e
Comité interministériel des projets de l'Action concertée de Coopération Régionale de Développement (ACCORD)	Ensemble des ministères concernés